

联合国



安全理事会

正式记录

第二十二年

第一四四一次会议

一九六八年八月二十一日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1441)	1
通过议程	2
一九六八年八月二十一日加拿大、丹麦、法国、巴拉圭、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国代表给安全理事会主席的信 (S/8758)	14

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/…)通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千四百四十一次会议

一九六八年八月二十一日星期三下午五时三十分在纽约举行

主席： J. A. 卡斯特罗先生（巴西）。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1441)

1. 通过议程。
2. 一九六八年八月二十一日加拿大、丹麦、法国、巴拉圭、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国代表给安全理事会主席的信(S/8758)。

1. 主席：安全理事会第一四四一次会议现在开会。

2. 请苏联代表就程序问题发言。

3. 马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，同业已散发给安全理事会各代表的一九六八年八月二十一日S/8758号文件¹有关，我想宣读苏联代表团就上述六国代表团的信件给你的信：

“美利坚合众国政府以及几个美国的盟国政府曾经给你一封信，要求召开一次安全理事会会议，研究捷克斯洛伐克社会主义共和国目前形势的问题。

“但是，由安全理事会来讨论这个问题，是没有根据的。正如你已经知道的，社会主义国家

的军队，是应捷克斯洛伐克社会主义共和国政府的请求进入该国领土的。捷克斯洛伐克政府考虑到国内外反动势力对社会主义的社会秩序和本国的立宪国家制度所造成的威胁，曾经吁请其盟国政府给予援助，包括武装部队的方式的援助。苏联政府和其他盟国政府决定满足捷克斯洛伐克政府提出的军事援助的请求。这既是符合互助条约的义务，又是根据联合国宪章的有关规定进行的。

“不言而喻，一俟当前安全受到的威胁已经消除，而合法当局认为上述武装部队的驻扎已无必要时，这些部队便从捷克斯洛伐克社会主义共和国的领土撤出。

“苏联及其他社会主义国家之所以采取这些行动，是出于它们要加强和平以及保证欧洲安全的基础不受破坏的关注。任何用另外的解释来说明这些行动的企图，都无法改变我们的和平意图或削弱社会主义国家单独和集体自卫的权利。

“苏联政府曾一再警告，帝国主义反动势力干涉捷克斯洛伐克社会主义共和国内政和破坏社会主义国家之间的关系的一切企图，都是不能容忍的，必将受到坚决的回击。苏联政府借此机会再次吁请一切国家严格遵守尊重国家主权和独立的原则以及不容许直接或间接侵略别的国家和人民的原则。

“遵照苏联政府的指示，我愿意通知你，苏联强烈反对安全理事会讨论这个问题，因为那会替某些代表侵略势力的外国集团的利益效劳。在捷克斯洛伐克发生的事件，是捷克斯洛伐克人民和社会主义大家庭各国的事情，而这些国家是受到适当的、相互义务的约束的。”

¹安全理事会正式记录，第二十三年，一九六八年七月、八月、九月份补编，第136页。

4. 主席先生，我请求你把这封信作为安全理事会正式文件散发。

5. 主席：文件将按照请求散发。²

6. 今天下午的安全理事会会议，是根据今天下午早些时候我接到的紧急请求，在与安理会的代表们磋商后召开的。

通过议程

7. 主席：议程的第一项是通过议程 [S/Agenda/1441]。

8. 鲍尔先生（美利坚合众国）：六国政府请求把捷克斯洛伐克目前严重局势这一议题列入安全理事会的议程。毫无疑问，这一请求是正当的，也是目前危机所需要的。假如安理会要担负起联合国宪章所给予的责任，这议题应立即列入议程。

9. 今天晚上世界面临的局势，是对世界一切文明感情的一种侮辱。外国军队在未提出警告的情况下，入侵了一个联合国的会员国。如果安全理事会不抓住这个粗暴破坏联合国宪章的事件，迅速而机敏地加以处理，那么，宪章的生命力和完整性，甚至于它的宗旨的严肃性，便会遭到严重的怀疑。

10. 这些侵略的丑恶事实竟写得如此大言不惭、如此明白无误出现在安理会的面前，这种情况还是罕见的。苏联狂妄地向世界宣布，它派遣了它的军队进入捷克斯洛伐克。毫无疑问，这是表明苏联及其仆从这样做，为的是要使用武力把一种镇压性的政治制度强加于捷克斯洛伐克的人民及其领导，而这种制度显然是他们所憎恶的。

11. 苏联及其东欧的同伙甚至没有企图掩盖这次入侵的事实。他们怎么能够掩盖呢？当然啦，——在他们有气无力的徒劳无益的自我辩解中——他们捏造出这样一种说法：这次入侵是应捷克斯洛伐克的请求的，并争辩说什么我们面临的是一个内政问题，与安全理事会毫无关系。我们大家都知道，这个说法是谎言，是愚蠢而明显的谎言。

²后来作为文件S/8759散发。

12. 仅在几天之前，苏联共产党以及那些参与昨天夜里的侵略行动的其他华沙条约盟国的共产党，同捷克斯洛伐克共产党在布拉迪斯拉发举行了会议。全世界都注意到这一令人惊异的事实：几乎全体苏联政治局成员都出席了这次会议，而捷克斯洛伐克出席的代表，则包括该国的政治局的领导成员。因此，情况就是：苏联领导人及其盟国领导人，显然是与他们所承认的捷克斯洛伐克官方当局的领导人，坐在一起进行庄严的秘密会议的。会议结束时，他们都签署了联合公报，申明他们的“牢不可破的友谊”以及他们“下决心为加深他们国家之间的全面合作做他们力所能及的一切。”

13. 主席：请匈牙利代表就程序问题发言。

14. 塔尔多什先生（匈牙利）：我想知道美国代表的声明是否一个解释性的声明，因为据我看，他是在企图解释六国信件的实质——这是在信里没有写上的。而在我看来，议程还没有通过。

15. 主席：关于匈牙利代表提出的程序问题，我请他忍耐克制，因为事实上，我们现在正讨论着通过议程的问题。所以，虽然我希望所有代表的发言都能够简明扼要，但我并不认为美国代表离开了讨论的程序，尤其是既然我已经允许苏联代表在会议开始时宣读了一封信，申明他的反对意见，我就更不能认为美国代表的发言离开了讨论的程序了。

16. 请美国代表继续发言。

17. 鲍尔先生（美利坚合众国）：这个公报中最具讽刺性的是，他们是“在平等、尊重主权和民族独立的原则的基础上”，提出这项声明的。

18. 主席：请苏联代表就程序问题发言。

19. 马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我倒以为匈牙利代表的声明是完全有理由的。事实上我们是在讨论议程问题。

20. 你提到了我宣读了一封信这件事情。是的，但那封信是为了答复六国政府代表团的信而写给你的。我还没有涉及到这个问题的实质性的讨论，因为我认为现在时机还不成熟。然而，美国代表却利用我们现

在只是讨论将六国代表团的提案列入议程的问题这一事实，已经开始涉及到问题的实质了——当然，是象他认为的那样——尽管那确实是对问题实质的错误的解释。

21. 我们将提出布拉迪斯拉发会议公报中讨论有关美国在越南、中东和欧洲以及世界其他许多地区的政策的条文。根据这情况看来，最少可以说，美国代表要充当六国共产党的宣言的拥护者是可笑的。尤其可笑的是，他在讨论程序问题一开始的时候，便提到这一点。

22. 因此，我认为我们应该仔细审议匈牙利代表提出的问题，考虑到讨论的要点是六国代表团提出的有关议程建议的程序问题。

23. 苏联代表团不但表示反对把上述问题列入议程，而且也反对召开安全理事会，因为这个问题超出了安理会的权限。所以，在现阶段，发言的人应就问题程序方面发言为限。

24. 对普遍理解的东西，我不坚持作连续的解释。

25. **主席：**关于苏联代表所提出的程序问题，我只能说，作为主席，我希望所有有关通过程序的发言和所有提出来的程序问题都要简短扼要。

26. 考虑到这一点，根据这个精神，我请美国代表继续发言。我的意思是尽快就议程作出决定，以便确定我们现在的立足点。我请美国代表发言。

27. **鲍尔先生（美利坚合众国）：**我要非常强调说，我们深为关切的是，今晚的议程能够顺利进行。发起把一个议题列入议程的政府，说明为什么他们这样作，是完全正常的。特别是在——正象刚才所发生的那样——苏联代表对列入这一议题提出责难的时候。

28. 我现在就是要解释为什么列入这一议题不但是正当的，而且是紧迫的，从而使我们能够就今天晚上面对的非常严重的危机进行严肃的审议。我可以说明，我完全明白，为什么我引用了布拉迪斯拉发公报苏联代表就感到那么不安。——要是我处在他的地位，在这样的情况下，我也必定感到羞耻的。

29. 今天晚上，那个公报最具讽刺意味的是，该声明是“在平等、尊重主权独立、领土完整以及兄弟般的互助和团结的基础上”提出来的。今天晚上，参加过布拉迪斯拉发会议的捷克斯洛伐克代表们，即使不是全部，至少也是大部分被拘禁了。

30. 苏联政府用侵略他们的国家来表示其对他们国家的“主权和领土完整”的传统的尊重，现在并声称，他们并不代表他们的国家讲话——声称那种讲话的权利属于某些不能确切地指明的、说不出名字的人。在布拉迪斯拉发会议上，究竟谁是捷克斯洛伐克的领导人的问题，在苏联心目中并无疑问，也不可能有任何疑问，因为那是举世皆知的。可是，这些领导人请求过外国军队进攻和蹂躏他们自己的国家吗？

31. 昨天晚上，当入侵发生时，政府的官方广播电台布拉格电台播送了有关入侵的如下声明：“这一事件（入侵的事件）是在共和国总统、国民议会主席、总理和捷克斯洛伐克共产党中央委员会第一书记等人不知道的情况下发生的”。今天早上，捷克斯洛伐克社会主义共和国常驻联合国使团发表了捷克斯洛伐克政府外交部的一份声明。那声明说：外交部在共和国总统授权下，向苏联及其傀儡国派驻布拉格的大使馆提出“坚决抗议，要求立即停止对捷克斯洛伐克的非法占领，并将所有武装部队从捷克斯洛伐克撤走”。这个声明表示这样的希望：各入侵政府“应该认识到由这一无论如何都无法辩解的、更是毫无道理的行动所造成的严重局势，并应毫不拖延地使捷克斯洛伐克人民及其合法代表能够立即继续他们的活动”。

32. 这一声明的发表是个勇敢的行动。它应该得到一切自由的人们的称赞，因为，当捷克斯洛伐克被占领时，捷克斯洛伐克政府外交部的负责官员究竟在什么地方呢？

33. 昨天晚上，当入侵部队涌入布拉格时，有一个受尊敬的中立国的大使馆发现已被包围了。这大使馆的官员通过电话向捷克斯洛伐克外交部提出抗议时，外交部官员告诉这大使馆的官员说：实在无能为力，“因为他们本身已作了俘虏了”。

34. 正是在今天晚上安理会开会前，捷克斯洛伐克常驻使团发表了一份补充声明。内容如下：

“在政府与其他机构无法行使 职权的 这样一个时期，国民议会的代表们举行了会议，并一致通过了下述的声明：

“（1）我们支持 捷克斯洛伐克共产党 中央委员会主席团的和国民议会主席团的声明，抗议华沙条约五国军队对捷克斯洛伐克的占领，并认为这是对国际法、对华沙条约的条款以及对国家之间的平等原则的破坏。

“（2）我们要求释放现遭拘禁的合法代表，首先是共和国总统卢德维克·斯沃博达、总理奥德日赫·切尔尼克、国民议会主席约瑟夫·斯姆尔科夫斯基、第一书记阿历山大·杜布切克、民族阵线中央委员会主席弗兰蒂西克·格雷戈尔博士、捷克民族议会主席切斯特米尔·齐斯尔以及其他一些人，使他们能够行使这个主权国家的人民赋予他们的宪法职权。今天早上我们派往苏联大使馆的国民议会代表团，至今尚未回来。我们对国民议会、政府、民族阵线等机构及其代表无法行使其合法权利，而且失去行动和集会的自由，提出抗议。

“（3）我们明确地要求华沙条约五国的武装部队立即撤退，并充分尊重捷克斯洛伐克社会主义共和国的国家主权。

“（4）我们吁请各国议会和世界舆论支持我们的合法要求。

“（5）我们委托由玛丽·米柯娃、约瑟夫·马切克、约瑟夫·瓦洛、帕维尔·雷波斯、约瑟夫·波斯皮哈尔、瓦茨拉夫·库切拉等组成的国民议会代表团同国民议会主席约瑟夫·斯姆尔科夫斯基、共和国总统卢德维克·斯沃博达、总理切尔尼克取得联系，通知他们这一决定，并对进一步的行动与他们取得一致的意见。国民议会代表团应毫不拖延地向捷克斯洛伐克人民报告商谈结果。

“（6）我们号召全体人民，不要对占领军采取强硬行动，不要受种种企图获得证据以证实干涉行为是正当的势力所挑拨，以至滥用局势而采取任性的行动。

“全体劳动人民，公民们！坚守你们的工作岗位，保卫你们的事业。为了捷克斯洛伐克的社会主义的进一步发展，使用一切民主的手段。如有必要，你们也可以用总罢工的方法来保卫自己。靠我们的自尊心和品德，我们确信一定能克服目前严重的危机。”

35. 尽管苏联以及其他入侵国家一定已经认识到它们自己招来的罪恶和责任的沉重负担，它们还是犯下了一种罪恶的阴谋分子经常会犯的愚蠢的错误。

36. 它们设法制造显而易见的假象，似乎捷克斯洛伐克政府要求自我毁灭，而捷克斯洛伐克人民则要求别人占领他们的国家。这就使自己陷入笨拙的自相矛盾之中。例如，一篇由塔斯社发表的苏联官方声明说，要求入侵捷克斯洛伐克的是一些不知姓名的“捷克斯洛伐克的党和政府的官员”。

37. 波兰政府，仅仅得到模糊不清的情报，就把这些幽灵般的官员说成是“党和国家的积极分子”。

38. 东德政权，笨拙得不懂得整个法律的要点，把这条新闻改变成“捷克斯洛伐克的党和国家的一些忠于社会主义的人物”。

39. 保加利亚政府更进一步把问题弄混淆了，竟指作是“捷克斯洛伐克社会主义共和国的党和国家领导人”。

40. 这些所谓要求外国人掠夺自己的国家的影子人物，他们的名字莫斯科到现在还没有公布。事实很清楚，那些当然合法的捷克斯洛伐克政府领导人——共和国总统、国民议会主席、总理、甚至捷克斯洛伐克共产党中央委员会第一书记，都没有提出过这样的要求。事实上，他们无论对这次入侵，还是对导致这一入侵的欺骗性的预谋，都一无所知。可是，这些人正是柯西金先生和勃列日涅夫先生在几天前与之共同参加庄严的会议，并宣告与之建立牢不可破的友谊的人。同时，我们也不要忘记，所有其他入侵国的领导人，也参加了布拉迪斯拉发会议，并且也对这一动人的情谊作过保证的。

41. 苏联领导人所听到的请他们去入侵的声音，——如果真有其事的话——那就是一种新豢养出来的

卖国贼的声音。给苏联立场作为依据的邀请，——如果确实有什么东西可以被称为邀请的话——很明显，那是一个卖国的文件，是由一些惊慌失措的人在莫斯科炮制出来的，是他们对自己在梦中见到了恶魔的反应。

42. 这个悲剧有许多方面是具有辛辣的讽刺意味的，而讽刺性决不算小的是：勇敢而诚实的波兰人民和匈牙利人民——他们在十二年前曾力图挣脱莫斯科的残暴专制——对此的憎恶和反感，对他们的士兵参与了这一野蛮而又卑鄙的勾当的憎恶和反感。

43. 我相信，的确，我深信，本安理会不用花很多时间来对付这种破坏议事程序的注定失败的和徒劳无益的努力。安理会受联合国宪章的委托履行职责的时候，往往会碰到严重而困难的问题。然而，我们今晚所碰到的并不是这样一个问题。把这问题列入议程——对此苏联提出异议——并不是一个重大的问题，不是一个重大的问题，而是一个次要的问题；因为甚至苏联也知道，它阻止安理会审议这一问题的努力，既是徒劳的，也是荒唐的。它也不是一个要费很大功夫来解决的问题，因为问题本身非常清楚，答案也非常明白。

44. 那么，让我们继续进行工作吧。今晚在捷克斯洛伐克，苏联居心险恶和邪恶的嘴脸已明显地暴露了。苏联的居心是要破坏、削弱和妨碍自由讨论，阻挠人们说出真理或者面对真理。我知道，参加这次安理会会议的负责责任的政府，是永远不会参与这一卑劣勾当的。

45. 不存在西方反对捷克斯洛伐克共产党的统治的阴谋。不存在捷克斯洛伐克政府要求苏联及其盟国干涉捷克斯洛伐克内部事务的邀请。也不存在如莫斯科企图使全世界相信的那种在马萨里克、贝内斯和杜布切克的首都里设立傀儡政权的请求。

46. 安理会负有重大责任，正如这个联合国所有会员国都有责任一样，去谴责对联合国宪章的无耻的破坏，并要求苏联及其盟国立即将军队从捷克斯洛伐克撤走。因此，我敦请立即通过议程，使安理会能够进行它所面临的重要任务。时间正在消逝。鉴于苏联的反对，我要求就通过议程的问题，举行正式表决。

47. 主席：我知道加拿大代表要求就通过议程的问题发言。现在请他发言。

48. 伊格纳蒂夫先生（加拿大）：我想就苏联代表反对把用包括加拿大在内的六国代表团的名义写给你，主席先生的信件列入议程，简短地插几句话。

49. 我相信，联合国的一切会员国，特别是按照宪章第二十四条规定对维持国际和平与安全负主要责任的安理会的理事国，都一定知道维护作为联合国宪章基础的原则的重要性。其中的一条原则是：一切会员国的主权平等；另一条是：在国际关系中，一切会员国都不应使用威胁或武力侵害任何国家的领土完整或政治独立。这些原则反映了国际法的根本概念；它们本身不但是联合国会员国之间相互关系的基石，是这些国家之间发生冲突时努力调协立场的基础；而且在很多棘手的国际场合中这些原则曾作为指导方针来引用。安全理事会和大会中的各种决议和阐明立场的宣言都从这些原则中得到启示。

50. 因此，我们认为，要解释为什么这个议题应列入议程，现在只须引用第二一三一（二十）号决议，即不容许干涉各国内政和保护各国独立和主权的宣言。这一决议是由苏联倡议、联合国大会以压倒多数赞成通过的。这项决议包括如下声明作为它的执行部分第1段：

“没有一个国家有权以任何理由直接地或间接地干涉其他国家的内部或外部事务。因此，对其他国家的国家特性或对其政治、经济、文化要素的武装干涉及其他一切形式的干涉或蓄谋的威胁，都要受到谴责。”

51. 正是出于这些在宪章原则和决议基础上的广泛的考虑，我们安理会今天开会研究把提出来的议题列入议程，是十分适当的。在我国代表团看来，的确，关于这事件的实况，不可能有重大的争议。因为八月二十日的早些时候，一方面是捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团，另一方面是塔斯社代表苏联政府，两个方面都发表了声明。虽然这两个声明对最近事态发展的背景有不同的说法，但它们都清楚地证实了这个铁一般的事实：即苏维埃社会主义共和国联盟和它的一些盟国武装干涉了捷克斯洛伐克的事务。尽

管苏联代表在反对通过这个议程时重复了塔斯社新闻电讯中的声明，说进行武装干涉是应捷克斯洛伐克一些身分不明的党政领导人要求的。但一切迹象表明，情况显然与此相反。除了美国代表所用的引文外，还有下面这个简短得多的声明，它是八月二十一日捷克斯洛伐克国民议会主席团发表的：

“国民议会主席团表示强烈地彻底地反对盟国军队占领捷克斯洛伐克社会主义共和国。这种行为粗暴地干涉了我们国家的主权。我们要求你们的军队立即离开我国。”

52. 苏联和它的一些盟国武装干涉捷克斯洛伐克的事务是和我所引述的宪章原则完全相抵触的。它横蛮否认一个国家有采取它认为符合于自己的最大利益和有利于它的人民的经济和社会发展的措施的权利。它是对一切会员国，特别是对那些构成联合国会员国大多数的小国的自尊和尊严的一个打击。

53. 在这样的时刻，安理会决不能保持沉默。我们安理会必须代表联合国在这个问题上弄清楚世界公众舆论究竟倾向哪一边。我们必须向苏联和它的一些盟国讲清楚，它们的行为侵犯了主权国家决定自己事务的基本权利，并且只有马上停止武装干涉，毫不拖延地从捷克斯洛伐克撤走它们的一切军队，情况才能得到纠正。

54. 这些，就是为什么加拿大代表团与其他代表团一道要求把这个议题列入议程，为什么我们认为这件重要的事情应当作为一个紧急事项来审议的令人信服的理由。

55. **卡拉登勋爵**（联合王国）：我也想简短地谈一下，说明为什么我国政府认为这个议题应列入议程，为什么我们认为苏联的反对是站不住脚的。而且，鉴于苏联代表已提出正式反对，我还要补充说明，我们这样做是正确的，我们这样做是必要的。

56. 我们昨晚听到了这个惊人的消息，而且整个晚上和今天早上都接到了证实的消息，在联合国这里便立即有一种震惊的反应——这种反应是理所当然的。我们，特别是安理会的代表聚在一起，怀着直接关切的心情召开安理会会议。无疑，这是必要的；无疑，这是紧急的。

57. 与此同时，表示震惊和谴责的声明来自一个又一个的首都，来自各种类型的国家，来自各大洲。我国政府立即把苏联和它的一些盟国入侵捷克斯洛伐克的行动看作是一种对联合国宪章和一切公认的国际行为准则的明目张胆的破坏。我国政府的声明接着说：

“这行动也同苏联政府经常翻来覆去地发表的关于不干涉独立国家主权的声明发生尖锐的矛盾。这不但对捷克斯洛伐克是一个悲剧；而且对欧洲和全世界，也是一个悲剧。它对许多国家一直在进行的改善东西方关系的努力，是一个严重的打击。”

上面就是我国政府今天早上发表的声明中的话。

58. 许多人看到这样的悲剧性事件感到十分吃惊。他们首先想到的就是这个词：悲剧。真的，是发生了一出悲剧；对捷克斯洛伐克，是一出悲剧；对欧洲，是一出悲剧；对整个世界，也是一出悲剧。

59. 最初的反应显然就是一种震惊——赤裸裸地使用武力进行冲击，实在令人吃惊；一个小而勇敢的民族竟受到这样的欺凌和出卖，实在令人吃惊；为了创造东西方之间的信赖作出了这么多的周密规划竟被漠然置之，扔在一边，实在令人吃惊。真的，我感到十分惊讶，这么多的东西竟被这样粗暴的一击所毁灭；捷克斯洛伐克获得更大自由的希望；欧洲东西方国家相互之间获得更好的了解的希望；以更紧密的国际合作代替冷战的希望；甚至共产主义国家之间的团结。所有这些都遭到危害，所有这些都受到这场罪恶入侵的威胁。

60. 我们大家对马立克大使一定都会抱有怜悯之感。他今天一直在力图完成这件不值得干的工作。我们可以想象出，他在不得不为这样一个可耻的行径进行辩护时所感到的不是滋味，而实在是所感到的憎恶。怪不得他在这样做的时候如此缺乏说服力。

61. 正如我国外交大臣今天所说的，联合国被认为负有保护较小国家的权利的特殊责任。对捷克斯洛伐克的入侵，危及每一个小国的权利。当我们看见苏联对它的一个盟国能干出这样的事情时，我们便会想到它对任何其他国家可能干出什么事情而感到毛骨悚然。

62. 主席先生，今天，正如你所指出的，我们不是讨论昨天的入侵事件的每一方面，我们只是在讨论联合国是否有权和有责任来辩论这个已经摆在我们面前的问题。为了证明这个议题列入议程是正当的，我只需引用苏联外长所说的话。我们当中许多人会记得他这样说：

“到处都是反对破坏国家主权的斗争的前线，这个斗争正在所有的大陆上、在国际关系的不同水平上和以多种形式进行着。在这样的斗争中，联合国应起一种积极的作用。”

这就是葛罗米柯先生的意见。

63. 今天晚上我们听到这样的论调——一个异乎寻常的论调，苏联军队是被邀请和受到欢迎的。我们听到有人声称捷克斯洛伐克的领导人曾要求援助。我们听到有人提到“帝国主义反动势力”这样的话。我们今天晚上必须审议的唯一的帝国主义反动势力就是俄国。我们听到有人提到“合法当局”；我们不需要为这合法当局说话，它们已经勇敢地为自己说话了。捷克斯洛伐克政府和捷克斯洛伐克的领导人所发表的一些声明——其中有一些今晚已被援引过——我提醒你们，这些声明是归于我们所知道的历史上最勇敢的声明之列的。他们已经表明自己的意见，并且发表了宣言。

64. 有人争辩说，捷克斯洛伐克国内局势的发展与国际势力有牵连，苏联对此不能容忍；而塔斯社今天就作出了这惊人的论调。塔斯社声明的措辞是这样的：“捷克斯洛伐克局势之进一步恶化，影响了苏联和其他社会主义国家的根本利益，社会主义大家庭各国安全的利益。”确实，这是一个异乎寻常的论调，它认为尊重主权——独立国家的主权——这原则不适用于共产主义国家。

65. 况且，这样的说法是和华沙条约本身相违背的。华沙条约第一条规定，缔约国在它们的国际关系中，不采取威胁或使用武力，而是以和平的方法解决他们的国际争端。苏联及其他国家所作的这样的武装入侵是为苏联本身公开政策所谴责的，是为联合国宪章所谴责的，是为捷克斯洛伐克政府所谴责的，是为

华沙条约本文所谴责的。它甚至还为苏联在联合国的公开声明所谴责的。

66. 我国政府毫不犹豫地谴责华沙条约军队的这种武装干涉。安理会必须对苏联领导人发出明确的要求，要他们撤走军队，并尊重联合国的一个小而独立的会员国的主权。对安理会来说，不可能有比提出这个要求来得更为重要，更为迫切的了。

67. 主席：丹麦代表想谈谈有关通过议程的问题，现在请他发言。

68. 梅尔宾先生（丹麦）：我想简单地谈谈。在反对通过这个议程的时候，苏联代表求助于那条不许干涉各国内政和保护它们独立和主权的原則。这种思想路线，我国代表团不能同意。

69. 我们看不出这些论点同苏联和它的华沙条约中的某些盟国侵略和占领捷克斯洛伐克的行动有多少相一致的地方；这种行动违背了捷克斯洛伐克人民和它的合法政府的愿望和意志。在我国代表团看来，这个行动是干涉——而且是武装干涉的明显例子。

70. 这些骇人听闻的发展已引起我国政府的严重关切。我们毫不怀疑安理会有权考虑包括我国代表团在内的六国代表团向它提出的议题。外国军队背着一个国家的合法当局，又没有征得他们的同意就对这个国家进行侵略和占领，这显然是一件具有国际性质的事件。对于由此产生的局势，安全理事会不但有权力，而且事实上有责任去讨论。

71. 因此，我国代表团促请迅速通过所提出来的议程。

72. 马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我已经留心听取了提出安全理事会应该研究捷克斯洛伐克局势问题的建议的各位发起人的冗长的声明。

73. 可以毫不夸张地说，所有这些声明使人最感到吃惊、最感到滑稽的，就是帝国主义者突然装出是共产主义和社会主义的“保卫者”了。说得直率点，这就是美国大资本的一位代表和英国一位勋爵所扮演的不寻常的角色。

74. 主席先生，我想再重复一遍：以美国为首的

“六国代表团”的请求以及由安全理事会讨论这一问题，都是没有任何根据的。

75. 试图否认社会主义国家有权对兄弟国家、对社会主义国家的人民提供援助，是帝国主义者玩弄的惯技；其目的，就是要破坏社会主义国家的统一和团结，为这样的分裂寻找缺口。各社会主义国家的武装部队是在捷克斯洛伐克政府的请求的基础上而开进这个国家的，是该国政府本身向各盟国政府要求援助的。

76. 在这里一直有人否认帝国主义国家对于捷克斯洛伐克的社会主义制度有过什么威胁。然而，苏联政府已经掌握了捷克斯洛伐克国内反动派同西方国家互相勾结的无可辩驳的材料，掌握了他们同存心想把捷克斯洛伐克从社会主义大家庭中强行拉出去的那些人有勾结的无可辩驳的材料。

77. 美国代表提到了布拉迪斯拉发会议和欧洲六个社会主义国家共产党领导人在布拉迪斯拉发所通过的声明。但是，他避而不提这些事实：这个声明对帝国主义的侵略政策进行了揭露；正是帝国主义的侵略政策使国际形势复杂化，在这样的情况下，为了巩固各国人民共同的和平与安全、为了组织起来坚决抵制帝国主义侵略政策、为了加强不同社会制度国家的和平共处原则而进行的斗争的利益，社会主义国家的兄弟党重申他们准备好一切在国际舞台上保持一致和协调行动。特别是，这同一个宣言还庄严地确认了这些国家的立场和他们毫不动摇的决心；继续支援英雄的越南人民反对美国武装干涉者的正义斗争。

78. 鲍尔先生！美国在越南正在进行的战争才真正是令人憎恶的侵略的例子呢！至于捷克斯洛伐克，那里是兄弟般的社会主义国家对捷克斯洛伐克人民的斗争提供援助，支援他们反对国内外反动派的威胁、反对帝国主义国家企图使这个国家背离社会主义道路和夺走它的人民革命的胜利果实的斗争。

79. 美国代表还“忘记”提到中东，在那里有人假以色列侵略者之手，并得到居高位的海外庇护者们的支持和参加，企图消灭阿拉伯各个国家的进步政权。鲍尔先生对此故意保持缄默，因为他在这里谈那个问题对他不利。他企图用卑鄙的诽谤、捏造和暗讽

的手法，攻击社会主义国家，从而掩饰美帝国主义在越南和中东的真正令人憎恶的侵略行径。

80. 鲍尔先生，如果就“令人憎恶的侵略”这个词组而论，事情就是这样。

81. 捷克斯洛伐克吁请友好的社会主义国家给予援助，正是由于反革命势力与外国的敌视社会主义的势力达成某种一致，威胁了捷克斯洛伐克的社会主义制度的生存而激发起来的。

82. 不管联合王国的代表卡拉登勋爵在这里怎样力图否认捷克斯洛伐克的国内反动派和国外侵略势力之间的勾结，他是不会成功的。我想提一下英国垄断资本的一家著名的机关报——伦敦出版的观察家的一段话，它比起在安全理事会的英国勋爵要坦白得多。它公开写道：

“如果捷克斯洛伐克走上背离主义的道路而抛弃华沙条约，那么苏联的军事地位将会严重地削弱。事实上这是地图所确证的，因为地图表明捷克斯洛伐克在俄国边界打入了一个尖锐的楔子。”

83. 这是英国某些人的意图的真正含义，而观察家把这种意图嘲讽地坦率地说了出来。因此，联合国代表的任何夸张的词句在这里不会有什么用处。卡拉登勋爵！你对我表示同情是没有用的。我引以自豪的是在安全理事会这里，我正在捍卫着捷克斯洛伐克人民、捷克斯洛伐克共产主义者、一切社会主义国家和整个社会主义大家庭的人民和共产主义者的正义事业，以抵抗外国正在企图对捷克斯洛伐克搞阴谋策动、干那些罪恶的和真正令人憎恶的勾当。

84. 卡拉登勋爵，当你扮演着“拥护社会主义国家的团结”的角色时，那简直是令人作呕的；这是十足的伪善，连一点真诚都没有。因此，假使它是一个谁不羡慕谁的问题，那么，我要肯定地告诉你，我还有许多理由不羡慕你今天所扮演的角色。

85. 帝国主义反动派不但继续进行着，而且还在加强着它的反对社会主义的捷克斯洛伐克和反对其工人阶级的敌对运动；它正在支持捷克斯洛伐克日益猖狂的反革命势力。帝国主义分子隐蔽地和公开地煽动

和指挥这股势力，破坏捷克斯洛伐克同苏联和其他社会主义国家兄弟般合作的基础，而这兄弟般的合作对一切社会主义国家是具有生死攸关的重大意义的。

86. 人所共知，在捷克斯洛伐克内部和它周围发生的那些事件一直是捷克斯洛伐克领导人同其他社会主义国家的领导人反复多次交换意见的题目。甚至今天美国代表在这里的发言也提到这一事实。这些社会主义国家一向是，并且现在仍然是一致地认为，维护、巩固和保卫它们人民的社会主义成果是一切社会主义国家共同的国际义务。它们也一致地认为帝国主义的政策，首先是美帝国主义的政策，构成了对所有社会主义国家——而且不仅是社会主义国家——的严重威胁。社会主义国家的共同立场，在我早先提及的布拉迪斯拉发声明中已庄严地宣布了。出席布拉迪斯拉发会议的各社会主义国家的领导人所签署的这个宣言，其中包含了对帝国主义势力和一切反对共产主义的势力发出一个清楚而明确的警告：绝不容许任何人破坏社会主义国家的团结，破坏社会主义基础，或者剥夺社会主义国家人民不惜以英勇的努力和忘我的劳动为代价而取得的成果。

87. 捷克斯洛伐克局势的进一步恶化，影响到包括苏联在内的其他社会主义国家的根本利益。同时，对捷克斯洛伐克社会主义制度的威胁，也构成了对欧洲和平的基础的一个威胁。正是因为这样，苏联和其他社会主义国家的行动，是出于关心加强和平以及防止破坏欧洲安全的基础这个动机的。

88. 任何人都不会有丝毫怀疑：保持欧洲和平对于维持普遍和平以及防止新的世界大战的威胁有决定性的意义。同时，我必须坦率地说，不只是一个驻联合国的代表（当然不是帝国主义国家的代表）在今天和我们交谈中发表意见说，社会主义国家采取了反对帝国主义在欧洲的阴谋诡计的措施做得对；并且还说，正是这样的措施才能巩固欧洲和平，保证欧洲人民的安全，以及避免全世界事件向着危险发展。和我们谈话的这些人着重指出这一事实：帝国主义在欧洲中间所策动的两次世界大战，把整个人类都投入了战火之中。就是这一个问题——避免在欧洲策动可能导致的一场世界热核战争的新的武装冲突——刺激着欧洲社会主义国家的政府、人民和武装军队。

89. 任何人都没有丝毫的怀疑，保持欧洲的和平，对维持全面和平，对防止爆发新的世界大战的威胁，是有决定意义的。正是为了实现这个关系到全人类的利益的目的，社会主义国家以它们最大的决心，共同致力于防止欧洲和平被破坏，堵塞黩武主义、侵略和复仇的种种势力。而这些势力过去常常使欧洲的人民——而最后使全世界人民——陷入战争的火海中去。

90. 社会主义国家对捷克斯洛伐克人民给予援助的决定，与各国享有单独的和集体的自卫的权利，是完全一致的，与联合国宪章所赋予的权利，以及与兄弟的社会主义国家间所缔结的同盟条约的规定，特别是与华沙条约的规定，也是完全一致的。

91. 不管在安全理事会上提出这个问题的发起人怎样企图歪曲存在于社会主义国家间的条约义务，他们想证明社会主义国家所采取的行动与华沙条约并不一致的企图，是肯定不会成功的。

92. 关于这一点，必须特别提醒注意的是，作为对复仇主义的西德加入侵略性的帝国主义北大西洋公约组织集团的回答，社会主义国家缔结了华沙条约。这个条约过去是，而现在仍然是保障欧洲人民的和平与安全的有力的和绝不可少的因素。对所有那些想要改变第二次世界大战的结果的人，以及对那些抱有复仇思想和希望社会主义大家庭各国之间不团结的人，这个因素是一个不可逾越的障碍。华沙条约坚定地保卫社会主义的成就，保卫兄弟社会主义国家的主权和独立。它的目的在于巩固欧洲安全和维护普遍和平。我们再一次强调，任何用另外的解释来说明苏联和其他社会主义国家的这些行动的企图，都绝不能改变我们的和平的意图。

93. 加拿大代表团试图在此引用联合国宪章。然而，正是这个宪章本身，特别是第五十一条，允许国家为了自卫采取集体的和单独的措施。社会主义国家所采取的行动。恰好是符合宪章的这样一些措施。

94. 我们特别强调的是：社会主义国家采取的这些行动，不是针对任何一个国家的，也绝不侵犯任何人的民族利益。这些行动不针对亚洲国家，不威胁非洲国家的利益，不威胁、也不针对拉丁美洲国家。

对于这些措施感到烦恼的，只是北大西洋公约组织集团的成员。他们不喜欢这些行动，这是理所当然的，因为他们甚至在睡眠中还梦想破坏社会主义大家庭各国之间的团结，梦想——象观察家报曾经直截了当地说过的那样——在这些国家中打入一个楔子；观察家报的话，我是特别为卡拉登勋爵引述的。那些国家不喜欢这些措施，而这正就是为什么六国代表团信件的作者们把自己孤立起来，并表露了他们的欧洲政策的实质及他们的目的所在。不过，我感到，第六个国家——巴拉圭包括在这六国之内，那是出于误会。

95. 苏联政府曾不止一次地警告，帝国主义反动派企图干涉捷克斯洛伐克社会主义共和国的内政和社会主义国家之间的关系，这是不能容忍的，必将遭到坚决拒绝。苏联政府趁此机会再一次吁请所有的国家都严格遵守尊重国家主权和独立的原则以及不允许直接或间接侵略其他国家和人民的原则。

96. 问题自然就产生了：美国政府及其盟国在安全理事会提出这个问题的真正原因何在？这只能有一个答案：这次明显的帝国主义行动的原因就在于，它可以进一步刺激和挑拨起一个反革命的斗争和敌对运动，不仅用来反对社会主义的捷克斯洛伐克及其工人阶级和人民，而且也反对社会主义大家庭的整体，支持和怂恿反革命势力破坏捷克斯洛伐克社会主义的基础，破坏它同苏联和其他社会主义国家兄弟般的合作。这些行动难道与西方国家政府所作的希望同社会主义国家维持正常关系的保证相一致吗？美国政府目前所采取的立场和美国代表在一些声明中对苏联和所有的社会主义国家所采取的毁谤的方式绝不是偶然的，因为，美国支持全世界的反动势力，反对社会主义和人民民主，长期以来就是美国统治集团政策的主要路线之一。谁都知道在世界各地破坏进步力量的企图是从什么中心发出来的，这些企图对国际关系的严重恶化是要负责任的。

97. 美国代表曾在这里用极长的时间谈论想象出来的某些方法。要是我们准备讨论这个问题的话，我们可以参考纽约时报发表的关于美国特务机关在玻利维亚采用的各种方法一文。美国代表捏造某种假想的方法，又想象这些方法是社会主义国家所采用的，我奉劝他不要这样做为妙，最好还是研究他自己的方法吧。

98. 西方各国在支持捷克斯洛伐克的反革命势力，正好是在世界局势不断紧张，北大西洋公约各国，首先是美国，不放弃其实力政策的时候。他们的实力政策，就是对正在争取自由独立的各国人民进行干涉和侵略的政策。

99. 英国代表曾在这里谈到一些所谓捷克斯洛伐克的“悲剧”。但这不过是这位勋爵想象力的虚构。那里并没有悲剧；有的是兄弟的社会主义国家帮助捷克斯洛伐克社会主义共和国的人民和领导人的真诚愿望，来阻止在捷克斯洛伐克再度出现帝国主义的社会秩序；如果再度出现这样的社会秩序的话，这才真正是当地人民的悲剧。当英国勋爵运用“悲剧”一词时，他却找不到描写越南的悲剧的字眼，也找不到描写在外国占领者铁蹄下的阿拉伯居民的悲剧的字眼。当安全理事会最近在这里讨论中东局势问题，讨论在那里的新的侵略行为时，六国信件的作者——只有一两个例外——采取一切可能的步骤来阻止通过那个谴责对阿拉伯国家进行侵略的侵略者和新的侵略行为的强硬决议，这对任何人来说都不是什么秘密了。阿拉伯各国派驻联合国的使团知道得很清楚；安全理事会各理事国也知道。人人都知道是谁阻碍了通过那个针对侵略者和新的侵略行动的强硬决议。可是今天，你看多奇怪，以色列侵略中东的辩护士和庇护者们正试图扮演不干涉别国内政原则的支持者这一角色。这真是了不起的绝妙的表演。

100. 在越南的罪恶的、悲惨的、肮脏的战争象过去一样继续地进行下去。象过去一样，全世界依然看到，美国顽固地拒绝停止其轰炸和其他战争行动。反对和平解决中东问题象过去一样延续下去。同时——可以说，这对英国的代表们不是什么体面的事——他们现在实际上已忘记了他们自己在一九六七年十一月二十二日提交安理会的决议。只不过是几天以前，英国代表同美国代表一道，千方百计地阻挠对以色列侵略行动的谴责，阻挠在决议中提到联合国宪章第七章。但是今天，他在扮演共产主义团结的“保卫者”的角色。英国代表和英国政府宁愿装作看不见全世界都知道的关于西德正在滋长新法西斯主义这个事实。这些法西斯势力正在抨击欧洲的现状；他们正在要求修改国界；他们不甘心放弃夺取德意志民主共和

国的痴心妄想；他们为了复仇的目的，正在千方百计地想要得到原子武器；他们反对裁军；他们反对禁止原子武器。但是他们是联合王国、美国、加拿大和丹麦的同盟者，这就是为什么这些资本主义国家的代表不提到这一点的原因。然而，当各社会主义国家为了帮助捷克斯洛伐克人民，帮助处境困难的兄弟的社会主义的捷克斯洛伐克而采取了帝国主义者所不喜欢的步骤时，北大西洋公约组织的主要成员国便扮演起共产主义和共产主义团结的“保卫者”的角色。这是滑稽连环画的好主题，却不是严肃的政策的好主题。

101. 在囤积了大量大规模毁灭性武器的欧洲，各国人民之间的和平与安全得以维持，主要是依靠社会主义国家的力量、团结及其爱好和平的政策。那就是北大西洋公约组织各国的代表为什么在这里、在会上喋喋不休地进行捏造、暗讽和毁谤以阻止社会主义大家庭的力量进一步得到加强和巩固的原因。所有参加华沙条约的国家，所有社会主义国家，对社会主义国家的团结、对巩固欧洲和平的联合行动、对他们的力量、对和平的命运，都负有共同的、完全的责任。他们团结一致，保卫社会主义成果，保卫自己的安全，保卫他们的国际地位和整个社会主义大家庭。

102. 捷克斯洛伐克事件与捷克斯洛伐克人民和社会主义协作范围的一些国家有关，因为这些国家是受着适当的相互义务所约束的；所以也只是与他们有关。无论是捷克斯洛伐克政府还是任何别的社会主义国家的政府，都没有向安理会提出任何请求和建议，也没有请求安理会开会，认为不但在目前的情况下没有必要，而且超出了安理会的范围和权限。所有到会者都能从美英两国代表带头发言所定的“基调”断定，在这里提出讨论这个问题是为了追求极为特殊的目的。这些代表对欧洲的和平、对各国人民的安全、对社会主义国家的大家庭毫无感受，也没有兴趣。相反地，他们一概都不喜欢；他们正指挥着公开的和隐蔽的挣扎来反对它；所有美国、英国和西德的强大的大垄断资本的宣传都动员起来反对它。这就是他们把这个问题拖到安理会来的原因。也正是因为这个原因，苏联代表团坚决反对把这个问题提到安全理事会来，反对辩论它，也反对把这议题列入安全理事会的议程。

103. 六国的代表当然可以在安理会无人再加注意的没完没了的悬案单子上再加一个问题。这张清单经联合国秘书处的同意，最近发给了安全理事会的代表和联合国各代表团。但目的是什么呢？

104. 美国代表在这里提到了塔斯社的一个声明，但他歪曲了它，而且没有全文引用。他只是从全文中摘引适合于他的个别几句。这一点我不谴责他，因为这是他自己是否对得起良心的事。但这使我有理由要使这篇声明内容更广泛地引起人们的注意。塔斯社的声明说，捷克斯洛伐克社会主义共和国党政领导人请求苏联和其他盟国给予兄弟的捷克斯洛伐克人民以直接的援助，包括武装部队的援助。这个呼吁是由于捷克斯洛伐克现存的社会主义制度和根据宪法建立起来的国家政权受到了与敌视社会主义的外国相勾结的反革命势力的威胁而引起的。在捷克斯洛伐克境内和周围发生的事件表明：局势的进一步恶化，影响了所有社会主义国家的根本的利益。因此，社会主义各国政府，从牢不可破的友谊和合作的原则出发，并按照现在的条约规定的义务，决定满足这个请求，给予兄弟的捷克斯洛伐克人民以必要的援助。

105. 这个声明再一次强调，这一决定完全符合各兄弟的社会主义国家缔结的同盟条约中关于各国单独和集体自卫的权力的规定。这一决定也符合我们各国保卫欧洲和平的生命攸关的利益，反对帝国主义、反对侵略和复仇主义的势力，这些势力常常把欧洲人民拖入了战争。声明还说，兄弟国家用他们牢不可破的团结坚决地反对任何外来的威胁。永远也不准任何人从社会主义大家庭中扭脱那怕是一个环节。

106. 洛佩斯先生（巴拉圭）：目前的讨论还处于程序阶段，因此，我将使我的发言局限于适应这种辩论，也就是说，我将谈得非常简短。

107. 鉴于在捷克斯洛伐克已经发生了和还在发生的严重事件，并根据我国代表团所掌握的情报——而且这种情况已是人所共知了；再还应加上捷克斯洛伐克常驻联合国代表团所提供的情况——我国政府认为，联合国宪章的某些原则和基本信条已被联合国一些会员国所破坏。我特别指宪章第一条第二段和第二条第四段。后者原文如下：

“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何国家之领土完整或政治独立。”

108. 在这种情况下，我国政府作为一个小国的政府，象我们这个组织的绝大多数会员国一样，象他们那样坚决地认真地遵守国际法国家与国家之间共处的指导原则，首先以震惊的心情关注着捷克斯洛伐克的局势；其次，根据第二十四条的条文，认为毫不拖延地研究这个问题，是安全理事会不可推卸的迫切任务。

109. 基于这些考虑，我说了以上那些话，解释我国代表团同安理会其他五个理事国一道要求召开这次安理会紧急会议的原因。

110. 我这几句话也答复苏联代表刚才提出的意见。苏联代表反对通过我们的议程，因而也反对讨论这个提交的问题。在会议程序的现阶段遇到这些情况，只有一个可能采取的办法：即安理会应当采取代表多数表决来决定它所希望的途径进行工作。

111. 我保留以后就这个问题的实质参加辩论的权利。

112. **主席：**由于现在再没有人就通过议程的问题要求发言，又由于对通过议程已经提出了反对意见，现在我建议请安理会就通过议程的问题进行表决。

113. **马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**主席先生，在苏联代表团的信以及我随后所作的解释中，我详细地提出了苏联代表团对于讨论的问题的立场，就是安全理事会没有研究这个问题的根据。但苏联代表团不坚持就这个问题进行表决。

114. **鲍尔先生（美利坚合众国）：**苏联代表宣读了他的政府的一封信，强烈地反对把这个议题列入议程。在面对一场非常严重的危机的时刻，我们现在已经花了安理会两三个小时的时间来讨论把议题列入议程的问题。尽管苏联代表作了刚才的发言，我认为要求安理会就这件事表示意见才是唯一适当的。

115. **主席：**我将说明我现在对程序情况的看法。因为对通过议程已经提出异议，安理会进行工作的正常途径就是把议程交付表决。我理解这是正常程

序，因为对于通过议程已经提出了反对。当然，如果这种反对意见被收回，或者如果我可以有权认为对于通过议程有了全体一致的意见，那我也可以省去进行表决。但按照正常程序，由于反对的还是保留——它没有被收回——，我主张进行表决。

116. **马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**主席先生，你已经很正确地援引了现行的惯例，在对一个问题有反对意见的时候就用表决来解决。但另一种情形也应当注意到。在习惯上，安全理事会的做法曾经不止一次地确认过，当反对的一方不坚持表决时，也可以不交付表决，只要持反对意见的人已经在他的发言中陈述了他对这件事的立场就够了。

117. **鲍尔先生（美利坚合众国）：**我可不可以再提一下，刚才——事实上大约一个小时以前——我在发言时最后要求把这件事交付表决？

118. 在我看来，如果安理会打算象刚才那样，把今晚所有时间都花在这个问题上，时间的很大一部分又听任苏联代表发言——而苏联代表的发言当然是对他自己在今晚早些时候极力主张的确切性原则和这时发言应只限于是否列入议程的问题的原则的篡改——那么，我认为，要是我们现在不表示安理会对这问题的观点，这个会议进程就会是极不严肃了。

119. **主席：**主席面对着反对通过议程和反对就议程进行表决的两种意见，此外还有美国代表要求进行表决的正式动议，在这种情况下，我认为我们正常的做法是就通过议程的问题进行表决。

120. **马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**主席先生，怀着对你的意见的尊重，我将愿意对你刚才说的第一部分作一个小的修正。如果我正确地理解了我所听到的译文，你是宣布对于讨论这个问题和将它列入议程存在着反对的意见，而且对于进行表决也存在着反对意见。对于进行表决，没有过反对意见，而是不坚持进行表决。我重复一遍，我不坚持要进行表决。

121. **主席：**既然已经有正式动议要求我们对通过议程进行表决，又没有就通过议程进行表决的反对意见，我将交付表决。

用举手方式进行了表决。

赞成者：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

反对者：匈牙利、苏维埃社会主义共和国联盟。

议程以十三票赞成两票反对通过。

122. 主席：阿尔及利亚和印度的代表要求发言解释他们在通过议程问题上的立场。我请阿尔及利亚代表发言。

123. 布阿图拉先生（阿尔及利亚）：我们按照安理会既定的和承认的惯例就通过议程进行了表决。但决不可以认为我们的表决构成或包含了接受或甚至支持为六国代表的信件所作的解释。

124. 我们知道，任何人都可以把他们认为威胁国际和平与安全的问题通知安理会。然而，由于有关的各方不认为有必要向安全理事会提出申诉，我们就不能不注意到事实的某些矛盾。本身利益无疑受到牵连的人当中的一些人，在出现严重局势的时候便迫不及待地复活冷战的气氛。一段时间以来，特别是一九六七年六月五日以来，出现了宣传活动、歇斯底里和煽动，而为和平而工作的真诚愿望并没有随之而来。也许这是蓄谋使安全理事会负起可能导致不幸后果的责任。

125. 米希拉先生（印度）：在我们进行反复考虑的这个阶段，我国代表团愿意就参加通过议程的表决进行解释。关于这一点，把印度总理今天在国会上的声明载入安全理事会的记录是适当的。印度总理的发言如下：

“议长先生，我怀着沉重的心情和深切的关怀，必须向议院报告正在捷克斯洛伐克发生的某些事件。我们一直对任何地方的自由事业承担重大义务。我们坚持某些原则作为指导并说明我们对待国际事件的态度方针。一国不干涉别国内政的原则构成和平共处的真正的基础。我们一直相信国际关系应该受到尊重大小国家的主权和独立的原则的约束。我们一直维护每个国家的权利，

按照自己的传统、才能和素质发展它的特性。每当这些原则受到破坏时，印度总是大声呼吁。

“议院从来自世界各地报纸和电台的报道知道了捷克斯洛伐克发生的事态发展的性质。我们曾经向有关国家和其他国家的使团探询并继续和他们保持紧密的联系。

“苏联和它的华沙条约四个盟国的武装部队大约在标准时间凌晨三时开始越过捷克斯洛伐克边界。据报道，他们现已在布拉格和捷克斯洛伐克的其他城市。

“今早凌晨苏联政府通过他们在新德里的代办通知我们，苏联政府和他的四个华沙条约盟国已经决定派遣他们的武装部队进入捷克斯洛伐克。尊贵的议员先生们大概已经看到随后由苏联新闻机构塔斯社发出的说明苏联政府的观点的声明。

“虽然我们只是在独立以后才能够和捷克斯洛伐克建立外交关系，但我们对捷克斯洛伐克和它的勇敢的人民的友谊有长久的历史。我回忆起一九三八年和一九三九年那悲惨的和决定命运的事件，我相信议会的双方的许多同事们也会记得的。即使在那时，我们是同情捷克斯洛伐克人民的苦难的。我父亲也曾向他们表示过沉痛的同情。捷克斯洛伐克和他的盟国之间的问题和分歧看来好象会得到和平解决的，可是后来不久，事件竟变化得这样迅速。我确信议院将和我一道，向捷克斯洛伐克人民表示我们对此的深切的关注。

“我们同苏联、波兰、匈牙利和保加利亚的关系是密切的并且是多方面的。我们珍视这些友谊并且愿意保持和扩大它。然而我们对在捷克斯洛伐克的事件不得不表示我们的苦恼。议院无疑地将会愿意向苏联及其盟国传达我们的观点：他们应当慎重地考虑由于他们的武装部队的行动引起的局势的各个方面的可能产生的后果。我们深切地意识到曾经笼罩着欧洲的恐惧和曾经在那里猛烈进行过的战斗，正是这些战斗导致了两次世界大战。这些恐惧仍然萦绕着欧洲人民的心头。

“我希望进入捷克斯洛伐克的军队将会尽早

撤走，捷克人民将能按照他们自己的愿望和利益来决定他们的未来，捷克斯洛伐克和他的盟国相互之间的任何问题都将和平地解决。我表示这个希望，相信我是反映了议院的意见的。一切国家和平地生活和不受外来干涉的权利不应当以宗教的或意识形态的借口来加以否定。”

126. 那就是印度总理今天早上在印度国会的发言。

127. 在结束我的发言时，我必须强调：我们赞成通过议程并不影响我国代表团在安理会对这个议题进行实质性讨论时的立场。

128. **主席：**现在请巴基斯坦的代表发言。

129. **尤努斯先生（巴基斯坦）：**我国代表团赞成通过议程，这对我国政府对这问题的实质的见解并无影响，也不至于产生偏见。

一九六八年八月二十一日 加拿大、丹麦、法国、巴拉圭、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国代表给安全理事会主席的信(S/8758)

130. **主席：**我想通知安理会各位代表：不久以前收到了捷克斯洛伐克常驻代表致安全理事会主席的一封信。这封信的内容如下：

“阁下，

“与要求召开安全理事会紧急会议有关，并按照联合国宪章第三十一条的规定，我要求被邀请参加安全理事会的讨论。

“捷克斯洛伐克社会主义共和国 副常驻代表

“杨·穆齐克(签字)

“一九六八年八月二十一日”

131. 依照安理会的惯例我提议：在得到安理会的同意而假如又没有反对，则按照捷克斯洛伐克的请求和联合国宪章有关条款的规定，邀请捷克斯洛伐克代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，杨·穆齐克先生(捷克斯洛伐克)到安理会议席就座。

132. **主席：**捷克斯洛伐克代表表示要向安理会就这个问题发言。现在请他发言。

133. **穆齐克先生（捷克斯洛伐克）：**首先，我要强调如下几点：

134. 第一，我是遵照捷克斯洛伐克外交部长哈耶克博士的明确指示行事的。他是你们中许多人所认识的一个从前的同事。

135. 第二，我要感谢你，主席先生，以及安全理事会的那些代表们，使捷克斯洛伐克代表团当捷克斯洛伐克的主权象三十年前那样面临危险的时候，能够参加这次讨论。

136. 与应邀参加安理会会议一事有关，我奉命把今天之内捷克斯洛伐克使团收到的捷克斯洛伐克社会主义共和国外交部发来的下面的几个电报向安理会的各位代表报告。

137. 第一个电报于今天凌晨收到，它是捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团的声明。内容如下：

“八月二十日晚上十一时左右，苏维埃社会主义共和国联盟、波兰人民共和国、匈牙利人民共和国、保加利亚人民共和国和德意志民主共和国的军队越过了捷克斯洛伐克社会主义共和国国境。这一事件是在共和国总统、国民议会主席、总理和捷克斯洛伐克共产党中央委员会第一书记以及那些党政机关不知道的情况下发生的。

“那时，捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团正举行会议，讨论捷克斯洛伐克共产党第十四次大会的各项准备工作。捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团呼吁所有捷克斯洛伐克社会主义共和国的公民保持镇静，不要抵抗正在入侵的军队，因为用武力保卫我们的国家主权在当时是不可能的。

“因此，捷克斯洛伐克的军队、民兵和公安部队都没有奉到要捍卫祖国的命令。捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团认为，这个入侵的行动不但违反社会主义国家之间关系的原则，而且违反国际法的基本准则。

“所有国家的、捷克斯洛伐克共产党的和国民阵线的主要负责人，坚守你们的岗位，因为你们是依照捷克斯洛伐克社会主义共和国宪法和其他法规被选为人民的代表和你们所在的各组织的成员的。

“根据宪法选出的代表们已经立即召集了国民议会和共和国政府会议。捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团也召开了一次捷克斯洛伐克共产党中央委员会全体会议讨论已经发生的局势。”

138. 随后，在一九六八年八月二十一日这天早晨，我们收到外交部长下面的声明：

“今天外交部由捷克斯洛伐克社会主义共和国总统授权，并代表共和国政府，通知苏维埃社会主义共和国联盟、波兰人民共和国、德意志民主共和国、匈牙利人民共和国和保加利亚人民共和国驻捷克斯洛伐克社会主义共和国的大使们，对苏维埃社会主义共和国联盟、波兰人民共和国、德意志民主共和国、匈牙利人民共和国和保加利亚人民共和国政府提出坚决抗议，要求立即停止对捷克斯洛伐克的非法占领，并将所有武装部队从捷克斯洛伐克撤走。

“在这个历史上的重要时刻，我们希望苏维埃社会主义共和国联盟、波兰人民共和国、德意志民主共和国、匈牙利人民共和国和保加利亚人民共和国的政府和人民，应该认识到由这一无论如何都无法辩解的、更是毫无道理的行动所造成的严重局势，并应毫不拖延地使捷克斯洛伐克人民及其合法代表能够立即继续他们的活动。”

外交部长的这个声明已经向各新闻社散发，并加上补充说明：本文在广播中收到，可能不完全，但要点与电讯是符合的。

139. 第三，同日稍后，我们收到政府十位成员的如下声明：

“既然昨夜政府会议结束不了，本应该在今晨继续举行，以讨论已经发生的局势，并就致华沙条约国政府的信件取得一致意见；但因上述

会议已无法举行，下面签名的各位部长经过会商宣布：我们一致要求所有经合法选举的宪政和政治机关坚决支持捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团今天向全体人民发表的公告，并一致认为：没有捷克斯洛伐克政府的同意和知情，对捷克斯洛伐克的占领是非法的，是违反国际法和社会主义国际主义的。

“能够参加会商的签名的各位部长将尽力使政府能够继续努力维护我们社会主义共和国的主权。我们坚决主张全体公民保持镇定和遵守秩序，使这个政府能做到这一点。”

签名的部长是哈努斯、卡德列、克雷齐、马哈佐娃、拉兹尔、苏哈尔达、斯坦茨尔、瓦列斯、弗尔切克和赫罗马特卡。

140. 一九六八年八月二十一日，当地时间午后二时，捷克斯洛伐克常驻使团收到国民议会主席团的下面声明：

“在政府与其他机构无法行使职权的这样一个时期，国民议会的代表们举行了会议，并一致通过了下述的声明：

“（1）我们支持捷克斯洛伐克共产党中央委员会主席团的和国民议会主席团的声明，抗议华沙条约五国军队对捷克斯洛伐克的占领，并认为这是对国际法、对华沙条约的条款以及对国家之间的平等原则的破坏。

“（2）我们要求释放现遭拘禁的合法代表，首先是共和国总统卢德维克·斯沃博达、总理奥德日赫·切尔尼克、国民议会主席约瑟夫·斯姆尔科夫斯基、第一书记阿历山大·杜布切克、民族阵线中央委员会主席弗兰蒂西克·格雷戈尔博士、捷克民族议会主席切斯特米尔·齐斯尔以及其他一些人，使他们能够行使这个主权国家的人民赋予他们的宪法职权。今天早上我们派往苏联大使馆的国民议会代表团，至今尚未回来。我们对国民议会、政府、民族阵线等机构及其代表无法行使其合法权利，而且失去行动和集会的自由，提出抗议。

“（3）我们明确地要求华沙条约五国的武

装部队立即撤退，并充分尊重捷克斯洛伐克社会主义共和国的国家主权。

“（4）我们吁请各国议会和世界舆论支持我们的合法要求。

“（5）我们委托由玛丽·米柯娃、约瑟夫·马切克、约瑟夫·瓦洛、帕维尔·雷波斯、约瑟夫·波斯皮哈尔、瓦茨拉夫·库切拉等组成的国民议会代表团同国民议会主席约瑟夫·斯姆尔科夫斯基、共和国总统卢德维克·斯沃博达、总理切尔尼克取得联系，通知他们这一决定，并对进一步的行动与他们取得一致的意见。国民议会代表团应毫不拖延地向捷克斯洛伐克人民报告商谈结果。

“（6）我们号召全体人民，不要对占领军采取强硬行动，不要受种种企图获得证据以证实干涉行为是正当的势力所挑拨，以至滥用局势而采取任性的行动。

“全体劳动人民，公民们！坚守你们的工作岗位，保卫你们的事业。为了捷克斯洛伐克的社会主义的进一步发展，使用一切民主的手段。如有必要，你们也可以用总罢工的方法来保卫自己。靠我们的自尊心和品德，我们确信一定能克服目前严重的危机。”

141. 通过捷克斯洛伐克通讯社，常驻使团接到有关捷克斯洛伐克政府一次会议的报道：

“在主席和副主席缺席而目前又无法与他们取得联系的情况下，政府今晨举行了一次非常会议，在马哈佐娃同志的主持下，通过了包括下面的决定：

“政府赞同一些部长们所采取的立场，他们的立场已于今晨发表。政府决定请求共和国总统立即接见全体政府成员，讨论对内对外政策、对捷克斯洛伐克社会主义共和国实行军事占领后的国际影响问题，以及关于保证使宪政和政治机关能够正常行使职权的问题。

“政府注意到并批准外交部通过我国驻莫斯科、华沙、布达佩斯、柏林和索非亚各位大使递交照会，要求从捷克斯洛伐克境内撤出华沙条约

国的军队。同时，政府建议共和国总统召见上述国家大使，并坚持必须满足以上要求。政府决定直接向华沙条约国各大使表示，要有关政府给占领军的司令官发出指示，使宪政和政治机关，特别是党的主席团能正常行使职权，并立即释放被拘留的政府成员。”

142. 最后，我想宣读捷克斯洛伐克共和国总统卢德维克·斯沃博达的呼吁。这份声明是我刚要来参加这个会议前收到的。共和国总统的声明于八月二十一日二十二时三十分用无线电广播，全文如下：

“亲爱的公民们，

“在这个命运攸关的日子里，我对你们发表演说。我们正在经历着我国各民族人民生存的特别严重的时刻。苏维埃社会主义共和国联盟的军队，以及波兰人民共和国、保加利亚人民共和国、德意志民主共和国和匈牙利人民共和国的军队，进入了我们共和国的领土。这是在没有我国宪法机关的同意下发生的。而宪政机关为了对我国各族人民负责，必须迅速解决已经发生的局势，并促使外国军队早日撤出。

“为此，在目前情况许可下，我今天曾作出若干努力。除其他工作外，我召开了一次国民议会全体会议。晚上，我和政府成员讨论了一些最紧迫的问题，即关于恢复国家正常生活和保证国家完整的问题。

“明天，谈判将继续下去，而我相信奥德日赫·切尔尼克总理也会参加。我意识到目前局势所引起的所有问题和困难。尽管如此，我还是向你们——亲爱的公民们——发出呼吁，务必保持极度镇定，并避免任何可能带来不幸后果而引起后悔的行动。

“特别是对你们——青年群众，我诚恳地请求你们做到这一点。我号召全体工人、农民和知识分子再一次用你们的态度来考验你们对社会主义、对自由、对民主的关系。

“我们已经到了义无反顾的地步。捷克斯洛伐克共产党的行动纲领和民族阵线政府纲领的宣言，表达了我国全体人民的切身利益和要求；因

此，我们必须继续已经开始了的工作。要有信心，让我们大家团结一致，同捷克斯洛伐克共产党和民族阵线一起，定能在团结中和在争取我国各族的更美好生活的努力中继续前进。”

143. 在我的发言结束时，我要再一次强调，正如我国政府最近几个星期中多次指出的那样，一月份以来捷克斯洛伐克发生的变化，目的只在于改善社会主义制度、使共和国更接近于更自由的社会主义这一崇高目标和使用那些应是任何社会主义制度组成部分的一切人权和自由。我们相信，我国人民的团结和为社会主义的献身精神，将使我们能达到人类社会一切进步成员所祈求的目的。

144. 鲍尔先生（美利坚合众国）：捷克斯洛伐克副常驻代表刚才宣读的捷克斯洛伐克政府官方领导人和机关的几份声明，对于那里的目前局势和安理会有必要采取恰当行动以求恢复和平状态，并尽可能纠正已经发生的对宪章的破坏，比我们当中任何人都说得再雄辩不过了。这些声明比我们当中任何人更雄辩地、绝对不会令人发生任何误解地清楚表明了这次军事偷袭的冷酷乖戾和背信弃义，这次军事偷袭就是我们今晚会议的主题。

145. 因为是在一个严峻和焦虑的时刻到这里开会的。正如历史上经常发生的那样，又一次，一个小国只不过因为追求和平自由的生活，竟遭到强邻野蛮的进攻。又一次，这样的事件又发生在欧洲的中心——一个既伟大又悲惨的、历史不祥事件经常出现的地区。又一次，这个粗暴行为的受害者又是那个不幸的国家——捷克斯洛伐克，它的名字曾一度是自决原则的光辉的象征。多少世代以来，捷克斯洛伐克这个名字在美国人民的感情上保持着特殊的位置。它不但送了许多儿女到我们这边的海岸来，而且在第一次世界大战中，正是伍德罗·威尔逊总统给予捷克和斯洛伐克民族独立的愿望以最热心的支持。果然在极短的时间内，他们就实现了独立。

146. 当和平解决终于确认捷克斯洛伐克作为一个新的共和国诞生时，美国人民和全世界爱好自由的人们一道感到欢欣。但在当时我们还不知道有多少苦难的岁月在等待着这个新生的国家。首先发生了希特勒的颠覆活动和军事压迫，导致一九三八年和一九

三九年对捷克斯洛伐克的瓜分和残暴的征服，最后导致第二次世界大战的大规模毁灭。战后，当人们对捷克斯洛伐克将再度恢复独立并将得到联合国宪章中的安全保证充满希望时，新的压迫和新的颠覆又来自另外一方。一场由莫斯科系统地策划的运动，导致了自由捷克斯洛伐克政府的倾覆。当这个国家被改变成一个在乱七八糟的共产主义词汇中称为人民民主的国家时，自由就被抛弃了。

147. 曾经经历过那个时期的人，没有谁能够忘记一九四八年因杰出的、备受爱戴的捷克外长杨·马萨里克突然死去所造成的不祥的寒栗。不无讽刺的是，在近几个星期中——也只是在最近的几个星期中——当自由再度开始反映于捷克斯洛伐克的报纸的时候，第一次在那个国家发表了公开的证据，说杨·马萨里克是惨遭野蛮的暗害的。

148. 就这样，夹在比它更为强大的国家之间的捷克斯洛伐克接连成了两个外国专制政府的牺牲品：第一次是希特勒的，然后是苏联的牺牲品。希特勒的压迫尽管是残暴的，但仅延续了比较短暂的七年时间，随着暴君自己的垮台而结束了。但是接下去的苏联的专制统治却从一九四八年延续到现在，整整二十年。在今年一九六八年，当捷克斯洛伐克人民的民族精神终于开始重新燃烧起来的时候，全世界在焦虑的几个星期中等着看看，这些微的适度要求自由的最好的表示能否为莫斯科所接受。

149. 现在，我们知道答案了。这个答案不是用文字，而是在布拉格街头用苏联坦克的辙迹写下来供全世界阅读的。可悲的是，安全理事会被迫审议苏联用赤裸裸的武力行动对付一个欧洲较弱的国家，这不是第一次了。在一九五六年，匈牙利人民企图摆脱莫斯科式的独裁统治的桎梏，寻找新的自由，他们并且获得了一个似乎可以帮助他们找到自由的新的领导机构。马上莫斯科就来了反应，包括了军队的调动，恶毒的指控和更恶毒的恫吓，而到了最后的时刻是表面的和解。一九五六年十月底和十一月初，全世界感到松了一口气；可是，在十一月三日至四日的午夜，苏联的武装部队洪水般地涌过国境，匈牙利自由的短暂的几天就被苏联的大炮结束了。这一国际背信弃义

和无法无天的行动，受到了一九五七年九月十日联合国大会的正当谴责。³

150. 一九五六年在布达佩斯和一九六八年在布拉格两相比较，其冷酷无情的相似是太明显了。我们之中谁不曾痴心妄想希望这十二年会使苏联领导人的头脑中有好的转变呢？不错，曾经有理由相信，随着离斯大林时代一年一年的远离，莫斯科领导人会摆脱过去政治上的疑惧和暴戾，不再把每一个自由表达的意见听作敌人的声音，并停止要求把奴隶般的服从作为友谊的代价。可是，现在这一切希望都被对捷克斯洛伐克的入侵所粉碎了，被捷克斯洛伐克自己的以苏联为首的华沙条约盟国所粉碎了。十分明显，苏联的盟国生存在一个严峻而简单的法典之中：不顺从就毁灭。

151. 今晚摆在我们面前的问题，是一个自古以来经常缠绕人类的重大的问题：人与人和国与国之间的关系是取决于实力法则和死板的意识形态一致的法则呢，还是取决于以联合国宪章作为最高表现的公道和宽容的法则呢？

152. 这就是过去几个月中捷克斯洛伐克人民和他们的政府所追求的一切。我们所亲眼看到的，正如美国总统今天所说的那样，只不过是“普通人类自由的苏醒”。那是每个国家的和每个民族应有的权利。可是不寻常的和真正与国际行为的文明准则相抵触的，却是一个主权国——不管它多么强大——，对另一个主权国——不管它多么弱小——的侵略，硬要把被侵略国人民所憎恶的事情的秩序强加给他们。

153. 注意导致这悲剧性结局的某些事件是有教益的，因为事态的发展准确无误地得出苏联是背信弃义的教训。

154. 从一九六八年七月二十五日至八月一日，应苏联领导的要求，苏联共产党和捷克斯洛伐克共产党的最高领导人在捷克斯洛伐克提索夫河上的切尔纳城举行会谈。八月一日会谈结束，发表公报说，对于“双方感兴趣的问题”和“各自国家内局势的详情”作了充分而坦率的讨论。双方同意举行进一步的会谈，

并邀请保加利亚、匈牙利、东德和波兰党的领导参加。再一次的会谈于八月三日在捷克斯洛伐克的布拉迪斯拉发举行。结果是当天发表了公报。这个公报是今晚某些评论和讨论的题目。在这个公报里，没有丝毫迹象暗示捷克斯洛伐克的领导同苏联以及其他华沙条约盟国的领导之间存在任何意见分歧。

155. 而事实上，它表示了所有参加者的共同决心：“在平等、尊重国家主权和民族独立、领土完整和兄弟般互相帮助与团结原则基础上，为加深他们国家之间的全面合作做他们力所能及的一切。”这听起来不象是那即将进行武装入侵的国家的语言。

156. 布拉迪斯拉发会谈以后，十九天没有发生过什么不寻常的事情。然后，昨天晚上，打击到来了。苏联、保加利亚、东德、匈牙利和波兰的武装部队以巨大的，而实际上是压倒一切的力量，涌过捷克边境。数以百万计的传单散发到布拉格和其他捷克斯洛伐克城市的街头。一个冒充的捷克斯洛伐克广播电台和甚至一份名叫伏尔塔瓦的傀儡报纸忽然跳出来活动。这是一次操典式的军事偷袭的演习，配合上心理和政治战而使这次偷袭得以完成。

157. 可以肯定，要准备这样大规模的行动并使它付诸实施，没有几个星期的时间是不可能的。这表明，苏联领导人当他们在七月底、八月初同他们的捷克斯洛伐克党的同志们在切尔纳和布拉迪斯拉发会晤和拥抱的时候，很可能早已作好准备一直在计划着这次入侵，一旦布拉格的领导不在蛮横的恫吓面前屈服，就以入侵作为最后的手段。那么热烈地拥抱捷克斯洛伐克领导人的那只手隐藏着—把匕首。现在这把匕首已经戳进去了。

158. 当然，现在苏联所干的事是有一个根本的理由来解释的。在这类事情上总是有一个根本理由来解释的。许多星期以来，苏联集团的报纸抛出了没有任何事实根据的明显的属于捕风捉影的想法，大意是说捷克斯洛伐克成了来自西方的反革命罪恶阴谋的目标。当昨天发出发入侵信号时，苏联塔斯社在它的正式声明中捡起这个口头禅，说存在于捷克斯洛伐克的威胁是“反革命势力和敌视社会主义的外国势力相勾结”。这就是那个共产主义的宣传中早已变得陈腐的老妖怪——帝国主义魔王。我有时想，苏联使团必定保

³参看联合国大会正式记录，第十一届，全体会议，第六百六十九次会议。

持着一部机器，它只是能够在我们的苏联同行的所有演说中每隔四行就插进“帝国主义”的字样。我猜想，必须再一次乞灵于这个东西的莫斯科宣传家们一定会感到困窘而面红耳热。

159. 但还不止于此。我们发现，塔斯社在同一声明里硬说实行武装入侵是由于“捷克斯洛伐克社会主义共和国党政领导人要求苏联和其他盟国”提供这种援助。简言之，这不是入侵；这是兄弟的援助之手。莫斯科说的事情就是如此这般。

160. 当苏联用坦克把匈牙利人的国家拉回到被征服状态时，莫斯科在一九五六年十一月也是说那些话的。

161. 但谁是这些捷克斯洛伐克的“党政领导人”呢？我想我们当中任何人听了今天晚上捷克斯洛伐克副常代表宣读的声明后一定会知道，他们或者是虚构的人物，或者是并不真正存在的人。除了诺沃提尼先生这个声名扫地的名字之外，没有再提到一个名字；而这位先生到今年一月被他的同胞们从领导地位撵走之前，一直是莫斯科在布拉格所宠爱的朋友。这是要害之点。

162. 苏联武装部队不是受任何人——有资格替捷克这个国家或捷克人民发言的人的邀请而进入捷克斯洛伐克的。他们是不速之客。我说，这一事实已经我们从今天晚上听到的声明弄清楚了，对此我不必再花费唇舌。

163. 但是对于我们重要的不只是这些事实——这些都是无可争辩的事实；重要的是：苏联在几个驯服于莫斯科的华沙条约卫星国的支持下入侵捷克斯洛伐克是违反联合国宪章和全部国际公法的。在这些驯服的卫星国中，竟包括了匈牙利本身，这是具有悲剧性的讽刺意义的。因为匈牙利本身对于这一点应该知道得更清楚：这是违反联合国宪章和国际公法的。我还可以补充说，这次入侵也违反了今天晚上在这里宣读过的、原来由苏联单独提出来的提案的决议中的条款，甚至是违反华沙条约的文字的。所有那些文件和华沙条约的文字今天都已经被武装入侵捷克斯洛伐克所采取的行动公开地嘲弄了。

164. 一个再一次为谋求简单的权利以维护自己

国家的个性和自由的独立小国，已经在莫斯科的铁蹄下被压碎了，这是在捷克斯洛伐克人民和政府都不知情的情况下违反他们的意愿而干出来的。它是在公开场合充满着微笑和拥抱气氛的同时秘密策划出来的。它是严重的背信弃义的行为，违反了国际法的任何准则。这样的事情无论发生在世界上什么地方都应当受到世界舆论普遍的和正义的谴责。

165. 我们亲眼看到捷克斯洛伐克被蹂躏，这当然并不足以证明苏联和它的四个东欧盟国的人民生来就比任何其他人更有侵略性。但无论如何，它无可争辩地证明了：苏联和它的四个东欧盟国的处境困难和神经紧张的领导人充分认识到这一点，即他们坚持要在自己国土上保持下去的共产主义商标，那怕在只有最初步的人类基本自由的大气中也不能继续存在下去。这件事加强了全世界从波兹南暴动、一九五六年匈牙利叛乱和柏林墙的肮脏现实所得到的认识，进一步证明共产主义制度——简言之：是细菌，一旦暴露在自由的阳光下就会死亡。他们也明白，它只能在黑暗之中生活，只能生活在无知和压迫的黑暗之中。

166. 这是一个可悲的结论——对我们大家是可悲的；对未来，它的含义也是可悲的。对我国和我国人民来说，这个悲剧之所以特别使人悲痛不但在于它本身，而且还在于它对世界和平前途投下了阴影。我国政府在最近的年月曾经利用多种途径，在联合国和其他地方，表明它最迫切的愿望，即大国之间的紧张局势应当缓和，军备竞赛应当得到控制，世界和平的基础应当更加牢固地奠定。在过去的二十四小时内这些希望究竟遭受到何等沉重的打击，现在就来谈论还为时过早。但很大程度这要取决于最近的将来事态的发展。约翰逊总统曾代表美国公开吁请苏联及其在这些事件中的伙伴“从捷克斯洛伐克撤走他们的军队”；他还说“让理智占优势总不嫌晚”。这句话一定是这个时刻我们共同的心声。

167. 因此，美国强烈要求安理会立即采取行动，因为按联合国宪章，安理会是维护国际和平与安全为首要职责的机构。事实上，它也是在这样的时刻，在危险和紧急关头中，能够表达世界舆论的主要工具。在这两方面的职能上，我们坐在安理会议事席上的人都有采取行动，而且迅速采取行动的责任。对捷

克斯洛伐克的入侵向全世界投下了阴影。这事实向每一个与共产主义大国作邻居的小国说明：在强权就是公理的时候，你也可能处于危险之中。

168. 因此，让我们重申宪章的准则，为了世界和平的利益（对此苏联自己是呼吁得那么频繁），紧急地要求苏联把它的军队从捷克斯洛伐克的土地上撤走，停止同自由、主权和自决的国际准则相违背的对捷克斯洛伐克或其他任何地方的干涉，世界和平是靠这种自由、主权和自决的完整性来维持的。

169. 伊格纳蒂夫先生（加拿大）：我相信我们大家都为捷克斯洛伐克副常驻代表的不加修饰的、确实的报告所感动。他的报告是以捷克斯洛伐克共和国总统及捷克斯洛伐克共产党和国家正当设立的其他机构的声明为根据的。作为对穆齐克先生，并通过他对捷克斯洛伐克人民的回答，我想谈谈加拿大政府对捷克斯洛伐克过去二十四小时内可悲事件的反应，这见于加拿大外交部长夏普阁所发表的意见。他说：

“加拿大政府以震惊和沮丧的心情注视入侵捷克斯洛伐克的事件。我们谴责这样的使用武力。全体加拿大人民对在这灾难性时刻中的勇敢的捷克斯洛伐克人民表示最深的关切。

“对捷克斯洛伐克的入侵和占领，是对苏联自称同意的不干涉原则的罪大恶极的破坏。它对于珍惜人类自由和民族独立的世界人民也是一个悲剧。我深信这悲剧对东欧人民甚至苏联人民也不会是没有意义的。

“……我确信我们大家心里都有谋求东西方持久协调为最终目标的殷切心情；但没有人不相信苏联占领捷克斯洛伐克的行动使合理的对话遭到了一次严重的挫折……”。

170. 加拿大代表团是按照加拿大政府这种正式立场而参加要求把这件重大的事情提到安理会，并谋求立即进行认真的审议。

171. 苏联代表在其发言中力图把苏联入侵捷克斯洛伐克描画成为行使自卫权利。但这确实也是我们在安理会所过问的最根本的一点。我们看不出有什么证据证明，以斯沃博达总统、切尔尼克部长会议主席和党书记杜布切克先生为首的捷克斯洛伐克政府曾要求

过任何象苏联及其盟国自认为适合于提供和强加给一个兄弟社会主义国家的那种保卫。事实上，我认为这种说法已经被捷克斯洛伐克在这个安理会上的副代表兼代理常驻代表明确地驳斥了。也许我可以提醒苏联大使，兄弟般的关系向来是传统地同自由与平等的概念联系着的。

172. 在这形势下我们必须迅速行动。确实，我们一定要象捷克斯洛伐克代表通过他所宣读的政府声明所建议的那样，坚决主张苏联和它的盟国立即停止他们已经着手的对捷克斯洛伐克事务的武装干涉，并且立即而毫不拖延地从捷克斯洛伐克撤走他们的全部军队。

173. 贝拉尔先生（法国）：法国政府和法国舆论获悉刚在捷克斯洛伐克发生的严重事件，感到痛苦的惊愕和激动。

174. 其所以惊愕是因为在切尔纳和布拉迪斯拉发会议之后，捷克斯洛伐克政府和它的社会主义邻国政府之间看来已经达成协议，而可能发生过的误会看来已经消除。没有任何东西使我们预见到莫斯科、华沙、布达佩斯和索非亚政府以及潘考夫当局刚实行的军事突击行动；明显地，也没有任何东西可以证明这个行动是正当的。

175. 其所以激动，是因为这种使用武装部队的突击行动表示了对一个国家内政的公开干涉、对其领土的占领、对其独立和人民的自决权利的侵犯。它破坏了国际法和联合国宪章的准则。当我们回想起许多世纪以来捷克斯洛伐克同法国就是通过许多文化的和感情的纽带联系起来的友好国家的时候，法国政府同法国人民的激动是更加可以理解的。

176. 这次武装干涉在我们看来感到更为可悲的是因为它目前所展现的一种局面是我们曾经希望并曾经相信早已属于过去的局面。它表明莫斯科政府还没有如我们所希望的那样放弃它的集团政策。这个政策是雅尔达协定的后果，不幸地被强加于欧洲。它过去和现在都只能引起国际紧张，而这个新事件势必进一步证明这一点。

177. 人所共知，法国没有参加雅尔达协定，不采纳也不赞成这样一种同人民自决权不相容的政策。

178. 最后，法国对这些事件感到更为可悲的是因为这些事件具有同欧洲紧张局势缓和背道而驰的性质。这种缓和是我国特别关心支持和坚决实行的，同时我国极力想引导其他国家一起朝这方向努力。

179. 这样的事件本来就应当在安全理事会上提出来，这是自然的，不可避免的。莫斯科、华沙、索非亚、布达佩斯政府和潘考夫当局刚采取的军事行动，明显地违反联合国宪章的目的和原则。宪章第一条第二段规定发展“国际间以尊重人民平等权利及自决原则为根据之友好关系……”，宪章又责成联合国会员国“在国际关系上不得使用威胁或武力、或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立”。

180. 法国政府希望上述各国政府立刻从捷克斯洛伐克撤走军队，结束非法干涉，不再企图改变捷克斯洛伐克政府并以此强加于捷克斯洛伐克人民的头上，让捷克斯洛伐克自由地抉择自己的前途。

181. 梅尔宾先生（丹麦）：首先，我感谢捷克斯洛伐克副常驻代表根据捷克斯洛伐克合法当局所发出的声明在这次会议上作出清醒而动人的发言。我这样做，并不怀有帝国主义的或非帝国主义的任何险恶意图，而不过是一个欧洲小国对另一个欧洲国家表示同情，关心它的自由和独立。

182. 当捷克斯洛伐克被苏联、波兰、匈牙利、保加利亚和德国的苏联占领区的武装部队入侵和占领这个惊人消息传到丹麦时，丹麦政府发表了一项声明，大意如下：昨晚发生的捷克斯洛伐克事件在丹麦也一定引起深切关注。所有爱好和平的各国人民对于这一事件无不看成是悲剧。我们曾经用期待的心情注视捷克斯洛伐克事态的发展，相信这些事态的发展会导致进一步溶解冻结的现状，提供我们在通向缓和的道路上继续前进的希望。

183. 全世界所有起着作用的积极力量都希望缓和，希望各国人民得到更大的自由，希望东西方逐步和解；而昨天晚上对捷克斯洛伐克采取的军事行动对这些力量是一个严重打击。

184. 我国政府用这些词句表达自己对捷克斯洛伐克发生的事件的观点。我敢说这是高度责任感的，

并且是很恰当的。我向你们保证，丹麦人民在这个问题上，立场坚定，团结一致，誓为政府后盾。

185. 苏联及其某些盟国干涉捷克斯洛伐克的内政是没有任何理由的。苏联政府和它的那些盟国说什么他们的干涉是应捷克斯洛伐克人民的请求。这些说法没有丝毫根据可以证实；相反，许多无可争辩的事实把这些说法揭穿了，其中最近的，而且我要说是最有力地进行揭露的，是包括在捷克斯洛伐克副常驻代表在这个安理会这次会议上发言中的各个宣言。据我们看，已经发生的事情对捷克斯洛伐克，对它的政府和人民的最基本的权利是一次明目张胆的侵犯。

186. 武装干涉捷克斯洛伐克违反了国际法和道义，当然也违反了国际行为的良好准则。它破坏了联合国宪章，破坏了联合国所维护的各项原则；此外，还破坏了第二十届联合国大会所通过的关于不容许干涉各国内政和保护各国独立和主权的宣言。这个宣言〔第二一三一（二十）号决议〕指出：

“没有一个国家有权以任何理由直接地或间接地干涉其他国家的内部或外部事务。因此，对其他国家的国家特性或对其政治、经济、文化要素的武装干涉及其他一切形式的干涉或蓄谋的威胁，都要受到谴责。”

187. 我觉得，这里说得很明白：没有一个国家有权以任何理由干涉别国。没有多少例外，也没有一次唯一的例外可以援引来证明对捷克斯洛伐克的武装袭击是有理由的。明显的事实是，这种行动不但是没有理由的，而且是不可饶恕的。它将把苦难，也许还有悲剧强加于捷克斯洛伐克及其人民。

188. 丹麦政府曾为力求实现欧洲的缓和起了非常积极的作用。因此，我们非常失望。今天已经发生的事情只能毒害欧洲的气氛和政治气候，而且确实已超出欧洲的范围。

189. 我们希望这个问题的审议能够迅速得出一个切合目前局势的严重性和紧迫性的结论。我们认为，安全理事会为了负起责任，必不可少的就是安理会必须吁请苏联政府及其共同干涉捷克斯洛伐克有牵连的盟国政府立刻停止干涉，并毫不拖延地从捷克斯洛伐克领土撤出他们所有的军队。

190. **塔尔多什先生**（匈牙利）：西方国家在安全理事会这里迫不及待地提出这个问题以试图获得尽可能多的政治利益，并急切要求讨论这个问题是毫不奇怪的。人们能够理解美国和其他一些国家的代表们的心情。他们这一次乐得有这个机会可以从联合国的许多审议事项、许多争端中转移安理会的目标；因为他们支持以色列的侵略，支持剥削罗得西亚和纳米比亚的人民以及许多其他问题，他们早就是联合国注意集中的焦点。

191. 这情况是很严重的。我不得不说整个问题现在被利用来达到宣传的目的，主要是被美国所利用。美国代表多次提到一九五六年的匈牙利事件。他却没说那次事件在很大程度上是受了西方势力——颠覆势力的影响，而当时他们也曾经企图利用那个事件。美国代表提到苏联对匈牙利进行干涉以后建立的“政权”，但他所指的“政权”却同美国保持有外交关系，现在还有一位美国大使在匈牙利。我认为十二年来匈牙利政府的历史可以为它自己说明问题。

192. 因此，即使从美国的观点看来，目前在这里提出这个问题也不是很走运的。如果谈到一九五六年的事，我却要说明，一九五六年匈牙利的反革命事件教训了我们，因而捷克斯洛伐克的某些发展也就使我们担心。

193. 六国共产党的布拉迪斯拉发声明宣告，保卫社会主义成果是社会主义国家的共同事业，也是我们大家的一项国际义务。使用我们的武力这个决定当然不是轻易作出的。我们的政治领导人并不象其他国家的政治领导人那样喜欢玩弄军火。将来可以证明，目前的这一次行动将不但有助于捷克斯洛伐克人民和社会主义国家大家庭，也有助于世界和平。

194. 捷克斯洛伐克副常驻代表的声明同美国代表的声明，两者的口气完全相反。我们觉得，美国政府正在寻找政治资本，而这种迫不及待的行动只能甚且进一步加深危机，这对国际和平与安全没有好处。

195. 还有一些涉及我国的无稽之谈，我对此保留今后详细发言的权利。

196. **主席**：既然名单上没有要求发言的人，而且虽然我打算在这个会议进程的下一阶段才在这里发

言，可是我希望允许我现在作为巴西代表提请安理会注意和审议巴西共和国总统今天发表的呼吁。其内容如下：

“在苏联领导下，社会主义国家的武装部队入侵捷克斯洛伐克并占领了它的领土。这严重侵犯了捷克斯洛伐克人民的自由和主权，直接破坏了联合国宪章所规定的国家之间行为的基本准则。

“最近为加强国际和平与安全所作的显得很有希望的努力，就这样被不尊重一个民族的基本权利的行为损害了。

“巴西政府引此为憾，并谴责这场侵犯捷克斯洛伐克的袭击。我国人民非常珍惜国家之间的和平与和睦。由于这种崇高感情所鼓舞，我国政府发出恳切的呼吁，要求停止对捷克斯洛伐克的一切干涉活动。”

197. **马立克先生**（苏联）：苏联代表团已经有机会声明过：使安理会陷进对捷克斯洛伐克局势问题进行审议的这一建议是荒谬无稽的，因为这纯粹是捷克斯洛伐克社会主义共和国本身的内政，也是它的盟国由于社会主义大家庭和华沙条约而来的共同事务。

198. 但由于这个问题既然成为安理会审议的对象，我们打算对涉及到捷克斯洛伐克和那个国家周围发生的事件的有关事实，做一次一清二楚而又详细的说明，同时也谈谈苏联政府对这些事件的立场。特别是鉴于美国新任代表在这个安理会的发言中所使用的滔滔不绝的诽谤和暗中讥讽，理所当然地我们将讲得坦率，有啥说啥。

199. 他的声明散发出冷战的臭气。当然，苏联代表团对他的声明不能置之不理。

200. 大家都知道，第二次世界大战结束以后，曾经占领欧洲大片土地的希特勒入侵者失败之后，捷克斯洛伐克人民决定断然摆脱资本主义剥削以及同外国垄断资本的关系，建立自己的独立的人民国家，为建设社会主义献出自己的力量。

201. 在同其他社会主义国家兄弟般的密切合作中，捷克斯洛伐克人民完成了社会主义建设的一些积

极目标；他们沿着这条道路取得了全世界广泛承认的辉煌成就。不管美国代表在这里的发言如何毁谤，说捷克斯洛伐克好象被莫斯科奴役了二十年，他不能使人们不注意到捷克斯洛伐克人民在社会主义建设的条件下，在这英雄的二十年中所取得的这些伟大成就。捷克斯洛伐克建立了新型的国家；捷克斯洛伐克人民获得一切机会加强自己国家的政治和经济的力量，发挥自己创造的主动性。捷克斯洛伐克作为一名平等的伙伴参加了社会主义国家的大家庭。

202. 显然，捷克斯洛伐克人民发展的情况和这个国家断然摆脱资本主义锁链的决心，激起了并且还不断激起帝国主义国家的疯狂愤怒，因而促使他们竭力勾结国内反动派的残渣余孽去转变捷克斯洛伐克人民所选择的道路，把捷克斯洛伐克从世界社会主义体系中拉出去，把它拉回到所谓西方世界的怀抱中去。

203. 谁不知道什么是对人民的所谓“福利”——特别是对走上社会主义建设道路的人民来说，亦即是对走上自由创造生活的道路而没有剥削、没有垄断控制、没有象美国那样有富者和最富者的存在、没有人压迫人、没有种族歧视的人民来说，——臭名昭著的帝国主义生活方式给人民带来什么样的“福利”。

204. 鲍尔先生不喜欢“帝国主义”这个词，可是这个词全世界都在使用着。就我所知，根据语言学家的统计，世界语言有二千八百种以上，而在这些语言中都可以找到这个词。帝国主义到处总是帝国主义，而且到处的人民都诅咒美帝国主义。不管美国代表喜欢与否，这是今天活生生的事实。臭名昭著的美国生活方式带来了社会和种族的不平等，带来了巨大的鱈鱼似的垄断财团为了利润和超额利润而进行的无情剥削。美国最近出版的一本书把这些垄断财团称为“富者、最富者、超最富者”。因此，不管帝国主义和垄断资本的代表们怎样对崇高的、新兴的、高尚的、进步的共产主义社会制度进行诽谤或讥讽，都无损于共产主义和社会主义的伟大历史意义。

205. 帝国主义及其代表对共产主义的疯狂仇恨是可以理解的。但人类历史并不是按照他们的意志发展的，而是按照其本身的客观规律发展的，并把所有陈腐过时的东西，包括帝国主义抛弃掉。近来，涉及到捷克斯洛伐克，所有这些恶意的企图变得特别刻

毒，结果使捷克斯洛伐克社会主义共和国内部及周围出现了现实的和极度危险的紧张局势。公开颠覆活动已开始进行，目的在于消灭捷克斯洛伐克现行的社会主义制度，废除由捷克斯洛伐克人民建立起来的、得到宪法保证的国家秩序。

206. 苏联获得了无可辩驳的资料证明，捷克斯洛伐克所发生的事情，其线索是通到国家边境以外的。事实上，国内外反动势力正进行着一个危险的阴谋，要把已被人民革命所推翻的秩序恢复过来。正如我早已指出的那样，那条和我们在越南见到的同样的路线在这里正被采用着。在越南，美帝国主义——我重复说一次：帝国主义——正企图用武力粉碎越南人民的民族解放斗争。这也明显地表现在中东事件中；在那里，美帝国主义采用同样的路线。它假以色列的手，发动了去年的侵略，企图消灭先进的阿拉伯国家的进步政权。

207. 社会主义国家的人民和政府一直密切注意捷克斯洛伐克社会主义共和国内外反动派的联合阴谋在该国所形成的局势。捷克斯洛伐克国内和周围所出现的事件，经常是社会主义兄弟国家领导人，包括捷克斯洛伐克领导人在内，交换意见的主题。在多次协商会谈过程中，捷克斯洛伐克的共产党和政府的领导对于针对捷克斯洛伐克人民和他们的社会主义国家的反动活动的严重危险感到关切，这从社会主义国家的共产党和工人党所签署的布拉迪斯拉发声明（美国代表对这个声明那样的喜欢，他已经三次引用了这个声明）明显表示了出来。

208. 同华沙条约国其他共产党和政府一道，捷克斯洛伐克领导人注意到：正如那个宣言所指出的那样，在西德，复仇主义、军国主义和新纳粹主义的势力的复活，直接危害到社会主义国家的安全，并构成对普遍和平的威胁。大家一致表示决心，拒绝修改第二次世界大战的结果和捣乱欧洲现存疆界的任何企图。鉴于美国、西德和其他国家的帝国主义势力不断进行着的侵略活动及其妄想削弱社会主义大家庭的顽固企图，捷克斯洛伐克共和国的共产党和政府以及布拉迪斯拉发会议的其他参加国认为必须再次强调华沙条约的特别重要性。这个条约过去是、现在仍然是欧洲人民和平与安全的强有力的因素。

209. 捷克斯洛伐克领导人认为，这个条约对那些想修改第二次世界大战结果的人是一个不可逾越的障碍，也是保卫社会主义成果、保卫兄弟国家的主权和独立的一种可靠的手段。很明显，最近在捷克斯洛伐克发生的事件，不仅对那个国家现存的社会主义社会制度产生危险，而且也产生了破坏欧洲已经建立起来的均势的直接威胁。这对帝国主义有利。这不但不可避免地破坏欧洲的和平，还会威胁到整个国际的安全。鉴于这种对国家合法当局的直接威胁，捷克斯洛伐克共产党中央委员会、政府和国民议会的部分成员向盟国（包括苏联）发出紧急呼吁，请求它们给予捷克斯洛伐克人民直接的、刻不容缓的援助，包括武装力量的援助。

210. 我们刚收到了这部分成员的呼吁书，内容如下：

“捷克斯洛伐克的公民们，工人们、农民们、劳动知识分子的代表们、男女公民们和青年们：

“我们向所有的人，不分政治派别，不分民族，不分宗教信仰和社会地位；向所有热爱社会主义祖国并把这个国家看作是自己真正的祖国的人们。在这个正在决定国家命运的时刻，在一个在我们的历史上和我们将来社会主义和民主的发展中永远是关键的时刻，在一个二十年的努力、牺牲和劳动赢得来的价值对我们来说发生了问题的时刻，在一个一切都在危险中的时刻，我们向你们大家呼吁。

“我们是在我国的社会主义制度的成果受到某些势力的威胁的时刻，向你们发出这个呼吁的。这些势力滥用我们所采取的进步措施，这些措施是党本身在捷克斯洛伐克共产党中央委员会一月全体会议上提出来并从那时起党为了达到真正民主和真正人道的理想而诚心诚意执行着的。这些理想是我国一切忠诚正直的公民所珍惜的。

“在党的倡议下，我们于今年一月开始走上了一条寻求并获得社会主义新面貌的途径，这个新面貌会适合于我国人民的思想和生活方式；在这个新面貌中社会和个人的一切前途都会联系在一起。党公开批评了过去的错误。党断然从个人权

力统治时期中摆脱出来，而这种个人权力的统治，实际上丑化了社会主义的人道和民主的性质。由于全体忠诚的爱国者的积极参加和支持，党毅然进入了一个新的时期，以最真诚的意向去改正过去的错误，并为在我国实现精神旺盛的、丰富多采的和幸福的生活创造条件。

“始终同我国人民的民主和人道主义概念有机联系着的基本公民权利，在一个行动纲领的思想和进步精神中再度恢复过来。而这个行动纲领是我国社会主义发展纲领的长远政纲，它得到了我国人民空前的群众性的支持。

“最重要的是，这种一致的支持证实了我们的新方向是正义的、有力量的和有吸引力的。这一事实还特别证明了：尽管有过一月以前那段时间的所有缺点，社会主义的思想已经深深地扎根于我国人民之中，我国人民已经把社会主义作为当然的生活环境，我国人民对权利和正义的深切愿望已经在党中央委员会一月全体会议所概括的进步概念中明白无误地得到真正的体现。凭借这些思想，人们使社会摆脱了不健康的、漠不关心的状态，因而为一股健康的、潜伏着的首创精神的强流敞开了大门。我国人民光辉地经受了这个历史考验，并且再度证明了他们是高度成熟的。

“不幸的是，我们的社会这个探索和改革的时期被一些势力所滥用。这些势力怀有自身的目的急于要主动登上政治舞台；它们等待多年才得到这个可乘之机来损害党的声誉，并向党用以指导社会的政治和道德权力挑战。党内及党的机关的某些势力实际上跟这些右翼势力实行了妥协；这样党内和党的机关的这些势力就暴露了它们同党的原则、目标，同无产阶级国际主义的观点是抵触的。上述这些势力联合起来向我们政治改革的宪政性质进行系统的破坏，并且集中力量打击我们党和国家机关为达到一月份所制订的目标而作出的积极努力。

“他们组织了毁坏名誉的运动，企图损害个别公职人员的，包括捷克斯洛伐克共产党一些新领导的名誉，因为这些人敢于公开地唤起大家注意构成威胁的危险，并从一切复杂性中看清真实的

局势。这些势力破坏公共秩序；煽动卑鄙的民族主义的情绪；甚至不惜污蔑我们的捷克斯洛伐克社会主义祖国，污蔑我国人民、党、军队以及公安机关的忠诚的劳动；它们要求改变我们的外交政策。他们这毁坏名誉的运动甚至攻击苏联，特别是攻击华沙条约武装力量参谋机构所进行的演习。他们还发展到攻击我国同各社会主义国家的友谊。他们这样干，就造成了一种为各社会主义国家所完全不能容许的气氛。

“捷克斯洛伐克共产党、共和国政府和民族阵线保持了异常耐心与谅解的态度。然而，我们不只一次地，特别是在五月全体会议上曾强调指出，首先和最迫切的工作就是：挫败右翼反社会主义的势力；防止出现任何危及行动纲领的错误措施；保证党的未来路线问题不为鼓吹极端观点的人所左右，而是由党的健全的、进步的核心来决定；公开地全力支持党的和国家的机器、军队、公安机关、检察机关、司法部门、民兵组织——总而言之，要把局势稳定下来。

“可是右翼极端势力把党的宽容和忍耐以及采取真正民主的方式来处理严重的政治问题，不看作是党的强大，而看作是它的软弱。他们进一步加强了自己的活动。如所周知，在布拉格在有几千人参加的任意召开的集会上，事情发展到很不象样的地步，当时竟有各类分子向党进攻，并侮辱由这些分子自己一再迫使参加这些大会的党的代表们。在市中心，发起了一场要求解散民兵的公开征求签名的运动。在这些街头大会的讨论中，发表自己见解的共产党员被横加制止，还常常受到殴打。在布拉格汽车厂的信上签过名的人当中，有许多人受到羞辱的迫害，甚至到了被撤职的地步。报刊继续公开地虽然是间接地用其他各种更有欺骗性的方法来破坏领导干部们的声誉。这种有组织的颠覆活动在过去几天达到了顶点：一批右翼极端分子颇为明目张胆地袭击了在布拉格的捷克斯洛伐克共产党中央委员会书记处的房屋。就这样，极端势力不顾党的呼吁，进一步加强他们的颠覆活动，企图在我国内部挑起冲突而不问其后果。其结果是发生了这样的局势：六个兄弟

共产党和工人党的布拉迪斯拉发声明（其中也有我们党的代表的签名）所规定的义务遭到公开的、有计划的破坏。

“公民们！我们劳动人民过去二十年中所创造的一切，社会主义的一切成就，今天都处在危险之中。不仅我们一月份开始走上的社会主义民主的道路，而且社会主义的基础本身，我们共和国本身，也都处在危险之中。

“我国人民充满真正的爱国感情，充满国际社会主义团结的感情。我们认识到我们对他们的最高责任，认识到我们所承担的国际义务，为此，我们以我国社会主义的未来和我们祖国的名义倡导所有的爱国力量团结起来。反动派准备好了的兄弟自相残杀的危险，有可能是利潘悲剧的重演（指一四三四年的利潘战役）。面临这种危险，我们认为有必要作出历史性的决定，呼吁苏联和其他社会主义兄弟国家给予援助。我们的盟国已经给予了我们以援助，就如一九四五年当我们自身的生存成了问题的时候，我们的盟国曾经给予我们以援助一样。

“我们号召全体公民尽力支持我们各盟国的武装部队。在消除反动政变的危险之后，盟国军队便将撤出捷克斯洛伐克领土。目前留在捷克斯洛伐克领土内的所有外籍人士将继续得到我们的友好对待；只要他们遵守我们的法律，他们的安全和享有的豁免权将得到最充分的保障。

“共和国的公民们，我们在对我国人民、对我国工人阶级、对我国各族人民、对国际工人阶级以及对世界共产主义运动的最深厚的责任感的指引下，当此关键时刻，向你们发出呼吁：要团结在这个有现实主义精神的党的核心周围。这个党的核心爱护社会主义事业、进步和一月会议以后党所指引的道路；这个党的核心珍视同苏联和其他兄弟国家人民之间发展友谊的事业。

“我们祖国所有忠诚的公民们、工人们、农民们、知识分子代表们、男女公民们、青年们、民族阵线一切健康的力量、士兵们、公安工作人员、共产党员与非共产党员、所有忠诚的人民：

我们坚决信任你们的常识、成熟和政治觉悟，号召你们用具体的事实和具体的行动防止任何反动势力——不管是党内的还是党外的——任何进一步的进攻。不许发生任何自发的暴乱、破坏行为或无政府的状态；保持平静和秩序。

“我们反对实行一月份以前的政策。我们不允许一月份以前那些败坏自己信誉的做法有重新出现的任何迹象，这些做法已被我国绝大多数人民断然拒绝了。这些做法曾危及党的领导作用和我们的劳动人民的社会主义成果，助长一种真正充满冲突的局势，这种冲突免不了要使用武力。与此相反，我们要保卫和彻底实现一月份的进步理想。这种理想正在把我们引进一个真正现代的、革新的、人道的社会主义社会，这个社会是马克思主义、列宁主义的创始人及十月革命后开始实现这些理想的人所展望的。

“我们现在、将来，直至永远都忠于我们进步的民族传统。这些传统是同共和国的五十周年纪念，同反法西斯斗争的教训、民族和民主的准则，同斯洛伐克民族起义、一九四五年布拉格的五月起义的传统以及同一九四八年二月‘前进，绝不后退一步’的革命号召联系在一起的。我们要象保护自己的眼珠一样保卫同苏联、苏联人民，同世界社会主义大家庭的各国人民以及同一切和平、民主、进步和社会主义的力量的兄弟般的同盟友好的团结。这些准则保证我们的自主、独立、民族和国家的主权。否则，我们必将再次面对面碰到新的慕尼黑和在一九三八年制造慕尼黑事件的那些人。

“捷克斯洛伐克只能发展成为社会主义国家，发展成为社会主义大家庭的不可分割的、有机的组成部分。它的力量和巩固构成国际革命运动的远大前景的基础。对社会主义阵营的任何削弱或破坏，都将使革命发展和社会主义的事业遭受不堪设想的打击。

“尊敬的公民们，我们向你们呼吁，我们有充分的信心，依靠共同的行动，我们将制止威胁着我们的危险；依靠共同努力，我们将克服目前的

困难局势，从而保证给我们祖国和下一代带来幸福的现在和未来。

“从舒马瓦山脉的温室到提索夫河上的切尔纳，从卡尔科诺塞到多瑙河岸的公民们，我们向你们全体呼吁：在这些日子里，当一切同‘民主’与‘社会主义’的意义有关的事物都在危险中的时刻，要认识这些日子的重要性和严重性，还要认清你们的责任，保持团结和互相信任。这样，我们必定进入我们期待着的日子。

“我们的指导原则现在是，将来仍然是：远见、秩序、进步、真理、社会主义的远景、国家主权和坚强的团结。

“民主的、社会主义的捷克斯洛伐克万岁！祝它日益繁荣昌盛！”

“捷克斯洛伐克共产党中央委员会、政府和国民议会中曾向兄弟国家的政府和共产党吁请援助的部分成员。（签字）”

211. 这个呼吁构成了同捷克斯洛伐克人民广泛合作的基础。我们深信，没有人——当然，帝国主义分子除外——对一个主权的社会主义国家有权吁请其盟国提供援助能有一丝一毫的怀疑；对于这些盟国，捷克斯洛伐克是受到华沙条约及其他现行的条约的义务所约束的。苏联政府及各个盟国——保加利亚、德意志民主共和国、匈牙利和波兰的政府遵循不可违背的友谊和合作的原则，并根据上述的条约义务，决定响应兄弟的捷克斯洛伐克人民的这一呼吁，给予必要的援助。

212. 捷克斯洛伐克的决定，以及作为捷克斯洛伐克盟国的苏联政府和其他的社会主义国家政府的行动，完全符合兄弟社会主义国家之间缔结的同盟条约关于国家享有单独的和集体的自卫权的规定。这也是同联合国宪章的规定完全一致的。这种行动表现了兄弟国家的坚定决心；用它们的神圣的团结和同志般的相互援助来反对任何外来威胁。

213. 我们以最大的决心在这里声明，绝不容许任何人从社会主义国家的大家庭中强行夺去那怕是它的一个小小的链环。这个社会主义大家庭一直以来就

是，现在是，将来仍然是防御一切和任何帝国主义进攻、阴谋活动和挑衅行为的不可动摇的堡垒，是维护一切人民为自由、民族和社会的独立而斗争的权利的坚不可摧的屏障。

214. 众所周知，苏联政府已经正式声明：对捷克斯洛伐克的社会主义成就的现存威胁、对社会主义大家庭各国的安全的威胁一旦消除，而合法当局又认为在那里已没有这些军队继续留驻的必要时，苏联军队将立即从捷克斯洛伐克撤出。

215. 因此，我再一次着重指出，所采取的各种措施既不针对任何国家，也不针对捷克斯洛伐克或任何其他国家的独立和主权；它们决不是威胁任何人的。这些措施决不侵犯任何人的国家利益。它们仅仅为和平的目的服务，并受对巩固和平的关心所指使。

216. 我们坚定地、完全地确信，要不是对那些拼命企图破坏捷克斯洛伐克人民的社会主义成就的人们给予了坚决而及时的反击，那只会是鼓励了侵略势力采取新的行动以反对已经获得独立和自由的人民，或反对正在为自己的独立和自由而进行斗争的人民。捷克斯洛伐克的社会主义盟国是应捷克斯洛伐克自身的请求而采取措施的；这些措施是符合在帝国主义的殖民主义制度废墟上发展起来的国家的利益的。社会主义盟国所执行的任务，就是加强一切不结盟国家的独立和主权，保卫这些国家，使能抵抗帝国主义的进攻和阴谋活动。社会主义盟国由于给捷克斯洛伐克提供援助而履行其国际义务，这种义务不仅是为了捷克斯洛伐克人民的，而且是为了所有为和平民主和民族解放而斗争的力量的。

217. 根据这些情况，很自然就产生这样一个问题：是什么动机使那些人发起把问题提到安理会来呢？按照联合国宪章，只能请求安理会开会审议诸如构成“对和平的威胁、任何对和平的破坏或侵略行为”这样的一些局势的。很明显，这些提案人的意图只能被看作是想替某些帝国主义国家开脱罪责，这些罪责就是鼓励捷克斯洛伐克内部的反革命活动；企图使在那里已建立起来的社会主义制度和国家地位发生强迫性的变化；明目张胆地企图不惜以任何手段来恢复旧秩序，并剥夺捷克斯洛伐克人民在社会主义革命过程中所获得的真正自由。

218. 就这方面来说，我们不可能不注意到，这些国家的官方人士和政府到目前为止还一直假装着他们跟这一事件并无牵连。不过，人们却有一个清楚的印象，那就是在正式的政府机关刊物与群众报刊和宣传工具各担负什么角色，是有着非常严格的分工的。前者一直着重企图摆脱那怕是极细微的暗示，即他们曾经参与过煽动捷克斯洛伐克的反社会主义分子的暗示；他们并一直避免对发生的事件发表任何意见；后者，也就是那些宣传工具，却担负起发动一个大规模的反共、反苏运动的职责。这一点，这里的每个人都从美国报纸和电视上亲眼看到了，也从美国的广播里听到了。这个制造假消息、诽谤和谣言的强大工厂，整个被用来报道和说明捷克斯洛伐克的事件。而它所遵循的，是一条十分确定的路线，是煽动对捷克斯洛伐克的社会主义秩序进一步进攻的路线。

219. 今天在这里，我们从美国代表的口中也同样听到同一类的谣言。他的发言只能被看成是对捷克斯洛伐克的反社会主义分子的煽动行动。

220. 资本主义国家对社会主义的捷克斯洛伐克的敌对态度是人所共知的。这些国家全都属于侵略性的北大西洋公约组织集团（巴拉圭和法国除外，因为法国已经退出该集团的军事机构）。正是由于它们的压力，尤其是由于美国的压力，所谓捷克斯洛伐克问题，从一九四八年起，一直被安全理事会列入待审查的不议不决的悬案的清单之内。

221. 美国及其有关的机构正竭尽全力利用捷克斯洛伐克事件来谋求自身的利益；他们正要在那个国家里扶植反社会主义势力登上政治舞台。不管他们怎样企图在正式声明中掩盖其真正的目的，但各种目的终于暴露出来。除瞎子外，谁都不会看不见这些事实。

222. 早在今年四月二十八日，美国副国务卿尤金·罗斯托在他的一次发言中宣称，美国“怀着同情和希望”注视着捷克斯洛伐克事件。这个发言只能被称为公开的煽动。而那是三个多月前的事情了。

223. 还有，明尼苏达州参议员沃尔特·蒙代尔显然期待着反动派很快就会胜利，他在五月十五日在参议院宣称：“很清楚，最近几星期来捷克斯洛伐克已

走上了一条值得注意的道路。这个国家需要与西方进行新的接触。对东欧的这些变化，美国重新考虑自身的反应，现在是时候了。”

224. 佛罗里达州的众议员丹特·法塞尔五月九日在众议院发言说：“美国政府无疑将希望在能力范围内尽力鼓励捷克斯洛伐克及东欧各地自由化的趋向。实行总统关于建造通向东方的桥梁这一建议的时刻似乎快要到来了。”

225. 什么桥梁？帝国主义的桥梁。经济利益的诺言被公开利用来鼓励捷克斯洛伐克的国内反动派。美国报章的评论最坦率地表达了美国统治集团的这些计划。最近，大垄断资本的喉舌华尔街日报在一篇社论中写道：

“根据美国反对国际共产主义的全球战略，捷克斯洛伐克的事态发展对美国的利益有重大意义。逻辑上，欧洲是美国在海外的利益中心；而如果民族自决运动在东欧真的大踏步前进的话，这对华盛顿是一个收获，对莫斯科是一次打击。它可能会改变欧洲整个力量均势。”

226. 这就是华尔街、垄断资本和帝国主义所梦寐以求的。而今天美国代表的发言证实了这一点。

227. 捷克斯洛伐克在所谓“德意志联邦共和国的新东方政策”中占有重要地位，这也是人所共知的。这一政策图谋粉碎社会主义大家庭各国之间的团结，并谋求用其他方法达到西德军国主义者用武力不能达到的复仇主义的目的。

228. 西德的政治领导人日益公开地把他们的希望和打算寄托在捷克斯洛伐克的反革命政变成功的可能性上。世界报刊已经揭露了许多事实，指出德意志联邦共和国直接干预了捷克斯洛伐克人民的内部事务。西德统治集团正竭尽全力，答应借款、信贷等等，以煽动捷克斯洛伐克国内反动派的活动。

229. 西德领导人本来从开头就一直顽固地拒绝承认慕尼黑协定的无效，可是现在却开始透露出一些毫不含糊的暗示：即一旦捷克斯洛伐克的社会制度发生改变，他们准备承认该协定为无效。六月十八日在波恩的一次新闻记者招待会上，德意志联邦共和国外

交部长勃兰特强调说：“从德意志联邦共和国与捷克斯洛伐克相互关系的立场看，既然这个问题（按指慕尼黑协定）已不再有争论，最后把它从议事日程中撤销，将不但是合乎需要的，而且也是可能的”。

230. 又是引诱，又是许诺；又是煽动，又是“援助”。西德报纸法兰克福汇报七月十九日写道：“人家有一种印象，似乎我们参预了一切产生这种印象的事都曾带来不幸的结果。如果必须给予必要的援助，就要尽量不事张扬地去做，并且每一次都要以西欧的朋友们为媒介。”这就是公开承认他们正在援助捷克斯洛伐克的反动派。

231. 如果不是希望捷克斯洛伐克改变政治方向，希望在欧洲的中心冲破社会主义制度的边界，又是什么东西触发了帝国主义集团对捷克斯洛伐克内部事务如此不断增长的兴趣呢？然而，主席先生，现在有一些人，对于所谓不干涉捷克斯洛伐克国家内政，正在装出——特别是在这里的议席上——一副热中的样子。这些人知道得很清楚：改变欧洲力量均势目前对欧洲人民的安全是极为严重的威胁。这样做必然导致刺激西德军国主义复仇主义分子的胃口，并为复活希特勒时代袭击东方的政策——“向东方挺进”提供养料，结果是世界可能被拖进深渊，陷入比德国军国主义者在过去两次世界大战中所造成的更为惨重的灾难之中。

232. 在这样的情况下，苏联和其他社会主义国家为了本身安全的利益，为了维护普遍和平，不能不对保卫捷克斯洛伐克的西方边界表示关切。这一边界是整个社会主义大家庭的西方边界，也是所有华沙条约成员国的边界。

233. 东欧人民在第二次世界大战中为反对德国法西斯主义流了这么多的血，遭受了这么严重的损失（仅仅苏联就牺牲了二千万人），他们决不能对帝国主义者、复仇主义者妄图修改欧洲战后确定下来的边界线采取消极的态度。在欧洲大陆现在已贮存着巨量的大规模毁灭的武器。维护人民的和平与安全，最重要的是仰赖于社会主义国家的团结、力量、统一以及其爱好和平的政策。这力量和统一是和平的命运，是所有社会主义各国肩负的共同责任，也是这些国家整

个大家庭的共同责任。这些国家当然包括捷克斯洛伐克和苏联。

234. 正如我刚念过的呼吁书所明显地表示出来的那样，捷克斯洛伐克的进步力量坚定地决心继续执行一月捷克斯洛伐克共产党中央委员会全体会议指出的、而为布拉迪斯拉发会议所肯定的党的路线。这一呼吁书是一个重要的政治文件。这是一切关怀社会主义捷克斯洛伐克的自由、独立与主权的人们所支持的。

235. 我们确信，捷克斯洛伐克人民在兄弟的社会主义国家人民的支持下将能够成功地抗击国内外反动派的猖狂进攻，保卫自己的社会主义制度，并更进一步加强自己的独立的国家。

236. 我不能让在我之前发言的一些雄辩家的话得不到回答。主席先生，首先，我非常留意地倾听了捷克斯洛伐克代理代表的声明。他是根据自己要求应邀来安全理事会的议事席的。

237. 苏联代表团不想逐行地分析他的声明，也不想跟他争论由捷克斯洛伐克各种各样的人物组成的个别集团所发表的声明原文，因为这些声明是他从广播中听来的，特别还因为——正如他自己所说的——这些声明的本文可能不完全正确，也可能被歪曲了。不，我们现在不去研究这些。我们想提请大家注意另外一些事情。捷克斯洛伐克代表的发言，特别是他所宣读的捷克斯洛伐克总统卢德维克·斯沃博达的声明表明：那个国家的内部秩序正在发生着复杂的变化。这些变化牵涉到捷克斯洛伐克政府、党和议会中的许多人物以及捷克斯洛伐克的人民。这些变化的确非常复杂；捷克斯洛伐克社会主义共和国未来发展的方向在很大程度上取决于这些变化的结局。为了使这些变化的结局有利于捷克斯洛伐克人民及其自由、独立、主权和消除帝国主义奴役的威胁，为了使这些变化的结局有利于捷克斯洛伐克的社会主义，有利于整个东欧社会主义大家庭，那么，让变化的过程在平静的气氛中进行是极端重要的。捷克斯洛伐克总统也是这样呼吁的。但这同安全理事会以及这里的美国代表有什么关系呢？安全理事会同捷克斯洛伐克内部事务有什么可能的关系呢？根据联合国宪章第二条第七段的规定，答案只能是：没有。安全理事会同捷克斯洛伐

克的内部事务及其现在正在发生的变化毫无关系。在这里发言的捷克斯洛伐克代表从来没有请求安理会干预这个国家的内部事务，这并不是偶然的。这个国家的内部事务可以由捷克斯洛伐克人民、党和捷克斯洛伐克的所有健康力量在兄弟的社会主义国家的支持下来解决，用不着安全理事会的参与，也用不着美国代表的“劝告”。

238. 那么，究竟是谁不顾联合国的宪章，不顾安理会无权进行干预这个事实，而想要安全理事会干涉捷克斯洛伐克的内部事务呢？进行这样的干涉到底是为谁的利益呢？美国代表的发言完全地——我们可以说是彻头彻尾地——露了馅。现在，由于某些情况的出现削弱了捷克斯洛伐克内外反动势力的活动，美国代表那诽谤性的、牵强附会的发言的全部要旨，就是要鼓起反动分子的士气，让反革命势力增加信心，让他们知道他们并不是孤立的，他们的庇护者还正继续地给他们一切可能的援助。事实上，鲍尔大使的发言是公开地、直接地煽动反革命分子用新的努力来推翻捷克斯洛伐克的社会主义制度，用公开的斗争来夺取政权的明显例子。这是在组织一场大流血的信号，在捷克斯洛伐克社会主义共和国内掀起一场自相残杀的信号。这个声明冒出一种病态的对共产主义和社会主义的仇恨的臭气。但是这是毫不足为奇的。到底是谁在讲话呢？是大垄断资本的代表。能够指望他喜欢共产主义和社会主义而保卫它们吗？他在发言中描绘了匈牙利反革命的血腥行为，这是很可以理解的。匈牙利的代表在那一点上已经对美国代表作了恰当的回答。鲍尔大使那么温柔地回顾早已被捷克斯洛伐克人民从政治舞台上清除掉的旧捷克斯洛伐克集团的唯唯诺诺的那班人，这也不是偶然的。当然，他不喜欢我在我发言中用“帝国主义”这个词。但我已经指出过，这个词在所有民族的语言中都有，人们常常重复着这个词，并在它前面加上“美国”。

239. 当然，重要之点不在于我的发言，而在于帝国主义是、并且始终是帝国主义。这可以在越南、在非洲、在中东看到；在捷克斯洛伐克这也是明显可见的。美国代表在讨论这个问题时的立场就是最好的证明。自然，帝国主义者不喜欢捷克斯洛伐克人民和健康力量要保持自由和独立以及同其他社会主义力量

保持合作和兄弟般的团结。至于说到外国势力正在捷克斯洛伐克境内煽动反社会主义分子，我们从刚收到的塔斯社的报道中得到了明显的证实。该报道说：

“如前所报道，苏联及其他盟国应捷克斯洛伐克国家领导人的要求，给予兄弟的捷克斯洛伐克人民直接的援助，其中包括武装力量的援助。”

240. 接着，该报道报告了那些国家的武装部队进驻情况，并说，捷克斯洛伐克人民军队的武装部队仍然留在他们的驻地。居民始终宁静。许多捷克斯洛伐克公民对盟国军队的士兵及时来到捷克斯洛伐克帮助他们对反革命势力进行斗争表示赞赏。与此同时，在布拉格和其他居民中心，右翼反社会主义分子还力图组织敌对的袭击，进攻捷克斯洛伐克的健康力量和到来帮助他们的盟国军队。这些敌对的活动表现是在大街上发表有组织的、挑衅性的演说；传播恶意的谣言和谎言；散发毁谤性的传单等。电台、电视台、报纸一直在制造煽动性的声明。颠覆活动都是由这些反社会主义分子指挥的，他们在最近的几个月里每日都出来反对捷克斯洛伐克社会主义共和国的社会主义支柱，反对捷克斯洛伐克共产党，反对捷苏友谊，反对捷克斯洛伐克同其他所有社会主义国家的友谊。在这一切反革命活动的后面，我们可以感觉到有一只帝国主义集团指引的手，而今天，安全理事会已经开始确信这一点。

241. 反社会主义分子用挑拨和讹诈的方法企图在人民中散布对兄弟国家既定目标的猜疑；兄弟国家的这些既定的目标是履行其国家的义务以保卫捷克斯洛伐克的社会主义成果。在今天的安理会会议上，有人把新的煽动的口号和论据给了这些捷克斯洛伐克的反社会主义的反革命分子。正是这样，尽管盟国直截了当声称，它们的武装部队无意干涉捷克斯洛伐克的内政，但还是流传着这样的谣言，说盟国的意图是使前总统诺沃提尼回去当国家领导人。这些同样的毁谤性的捏造，美国代表今天也在这里重复讲了。同时，盟国的兄弟党和政府不止一次地表明它们支持捷克斯洛伐克共产党中央委员会一月全体会议的決定；这些决定的目的在于巩固和发展捷克斯洛伐克社会主义共和国的社会主义，巩固和发展工人阶级及其先锋队——共产党——的指导作用。正如一群捷克斯洛伐克

共产党中央委员会委员、政府成员以及国民议会议员在今天发表的呼吁中表明，捷克斯洛伐克的进步力量决心继续执行捷克斯洛伐克共产党中央委员会一月全体会议中党所规定的各项措施。这一呼吁，是一个重要的政治文件，是全体珍视社会主义捷克斯洛伐克的自由、独立和主权的事业的人们所拥护的。八月二十一日整天，在捷克斯洛伐克全境都广播着捷克斯洛伐克社会主义共和国总统卢德维克·斯沃博达的声明，号召捷克斯洛伐克人民表现理智和镇静，认清自己的公民义务，以及为了共和国的利益，不容许有冲动的行动。

242. 说几句结束的话。我不能不提请大家注意美国代表在这里发表的关于马萨里克的毁谤性发言。然而，这一毁谤早就被捷克斯洛伐克社会主义共和国的官方机构和领导人所揭穿了。此外，这一毁谤也早被马萨里克从前的秘书公开驳斥了。而这位马萨里克从前的秘书现在住在伦敦，他并没有装出同情社会主义和苏联的样子。

243. 对法国代表的发言只谈一点。如果我对他发言的译文理解正确的话，他指的是：欧洲的集团政策是由雅尔塔协定强加给欧洲的。这不符合事实。在雅尔塔达成了创建联合国组织的协议，而我们都是会员国。是这一点，而不是建立集团，是雅尔塔会议的重要决定之一。集团是后来出现的。作为苏联前任驻英国大使，我可以在这会议上告诉安理会，集团的缔造者和创建者曾亲自告诉我为什么这一政策是需要的。英国杰出的政治领袖、已故首相温斯顿·邱吉尔爵士在他的郊外首相官邸告诉苏联大使说，在第二次世界大战后，他认为俄、美两国之间友谊对他本人和对他的国家都是最可怕的危险。那就是为什么他决定于一九四六年一月在富尔顿发表演说，向美国人——他当时把他们说成对国际关系还是新手——阐明俄国对美国的威胁，这样来阻止美国人和俄国人之间友谊的发展。但他对苏联大使补充解释说：美国人“过于被我的忠告迷住了，他们发动如此疯狂的军备竞赛，储存如此大量的大型的热核原子武器，以致到了现在，对你们、对他们、对英国、对全世界，都成了一种威胁。”这些实际是已故温斯顿·邱吉尔爵士的原话；而当我在伦敦出席各次国宴时，英国的官方

高级领导人，包括了当时的首相麦克米伦，一再把他称为当代最伟大的英国人。他还说，可悲的是，在我们这个时代，前线和后方是没有区别的，要逃避也无处可逃。邱吉尔的意思显然是说，在过去，英国常常因为它是个岛国而幸免，不管是拿破仑，还是希特勒，都到不了那里。可是那样的时代已经过去了。而作为伟大政治领袖的邱吉尔，对这一点是清楚的。那就是为什么在那个时候（即一九五三年七月）他说他正在考虑关于最高级会议的问题。那是关于最高级会议的第一次建议。我不打算详细谈论这个问题了，但是，为什么最高级会议不在那个时候而要等到一九五五年夏天才召开，这一点我是有某些情报的。

244. 那就是谁开始搞集团，谁奠定了集团的基础。这些都被杜鲁门总统和许多别的人利用了。可是，尊贵的同事们，我特别感到惊讶的事是我们的尊贵的同事，这位美国代表，在他的力量的约制一书中，他把已故的邱吉尔的富尔顿演说，当作圣经一样加以引用，这是很危险的。即使在当时，邱吉尔本人也提请别人对他的主张给予批判，而今天，鲍尔先生却还在相信它，好象它就是福音书似的。

245. 这是关于集团从何产生的问题给法国代表提供的情况。

246. 鲍尔先生（美利坚合众国）：由于苏联代表今晚在他的讲演（其实是许多篇讲演）中，用了很大一部分篇幅针对我代表我国政府所发表的观点，我愿意行使我答复的权利，然而只是很简短的答复。

247. 苏联代表恭维我，说我忠实地努力执行上级的指示。当然，我是不遗余力地这样做的。给我的指示之一是要了解苏联的立场。因此，我很耐心注意倾听了苏联代表的发言。从量的观点来看，都是一些给人非常深刻印象的声明；这些声明给人的印象深刻还因为它们包含了范围广泛得惊人的文不对题的东西。然而，从试图在那些声明中找到前后连贯的正当理由作为苏联政府替自己入侵捷克斯洛伐克所采取的立场进行辩护的观点来看，我从中能够提炼出来的仅是几颗小珠子；而这些珠子，似乎可以用下面的话概括出来。

248. 第一，在苏联代表的观点中——我想那也

是他的政府的观点——有一个显而易见的假设，即捷克斯洛伐克或者就是，或者应该是，苏联的一块殖民地。我这样说，部分是由于我今晚听到的有关帝国主义的冗长说教而深有所感，对这个问题，我是非常关心的。因为被苏联代表描述为捷克斯洛伐克内部的问题，就他看来，竟成了苏联不但可以不受限制而且是有某种义务去进行干涉的问题。因此，如果这的确是捷克斯洛伐克的内部问题，那么，我觉得很难理解：在没有得到捷克斯洛伐克政府的请求的情况下，人们怎能得出这样离奇的结论来。我没有发现苏联代表曾作任何努力，企图用文件去证明过去有过任何请求这一类的事实。他读了一个很长的但似乎不连贯的发自一个无名团体的声明，但我不晓得那个团体里的人是谁，他也没有告诉我们。那些人肯定不是捷克斯洛伐克的政府，也没有谁能够诈说，那些人就是捷克斯洛伐克政府。就这样，在没有捷克斯洛伐克政府的任何允许或请求的情况下，这次干涉，这次入侵便发生了。除非有人假定在苏联代表方面有某种殖民地的假设，我觉得不可能理解他所提出的十分歪曲的逻辑。

249. 可是，苏联代表确实是说——而他是十分认真坚持这一点的：苏联替捷克斯洛伐克成功地做到并一直在努力做的，是给它带来了某种安静。

250. 我刚接到一份布拉格电台今晚广播的报道，说苏军驻布拉格的司令发出命令：如五时——清早五时——以前在街上发现任何人，不经警告即可枪杀。那当然是带来安静的一种方法，因为如果这个命令被忠实执行的话，可以肯定，一些不幸的捷克人很可能果真会变得非常安静了，因为那时他们就死了。

251. 卡拉登勋爵（联合王国）：我相信今天的会议快要结束了，我只打算作一个非常简短的发言。

252. 我想说的是，听了苏联代表的几次发言之后我相信我们都迫切希望能够从口讲转变到行动。

253. 至于他的多次发言，我只好说，其内容的贴切，不亚于其有限的篇幅；其清楚明白，不亚于其简单扼要。

254. 对于它宣读的据说是来自捷克斯洛伐克人民的声明，我只想这样说：一方面是这个夸张的、显然是匿名的文件，另一方面是今天晚上由捷克斯洛伐克

代表向我们提出的那些有证有据的、有权威的、令人信服的、动人的声明。安理会在这个文件和那些声明两者之间作出抉择，是不会有困难的。

255. 就苏联代表的发言，我只有点别的意见要说，当然，我是怀着尊敬的心情说话的。但我必须说，在他的国家必须为此承担责任的这次罪恶的入侵发生之后，苏联代表竟敢来到这里，用联合国宪章第二条第七段关于各国人民均有保持其自己的主权和处理其自己的事务的权力的话来教训我们，我认为这是厚颜无耻到了极点。

256. 时间很晚了，我只想说，我相信有一件事情我们的意见是一致的，那就是迫切作出结论并进而采取行动的阶段。只要我们能够得出结论，那么，如有必要，我本人倒完全愿意通宵达旦地开会的。在表决时我们安理会全体代表除两人外，都同意我们至少应当紧急地审议这个问题并迅速作出处理。捷克斯洛伐克代表以尊严和勇敢的全部力量向我们作了声明，我确信正是这个值得注意的声明加强了处理这个问题的迫切的感觉。

257. 因此，我建议：如果我们现在就休会，我们就应该准备在明天早上尽早复会。而在休会期间，我们都应准备着付出必要的时间使明天我们的审议能够尽快结束。

258. 主席：请捷克斯洛伐克代表发言。

259. 穆齐克先生（捷克斯洛伐克）：作为捷克斯洛伐克社会主义共和国代表，可以允许我简要地提出那些直接地或密切地关系到我国的几个要点吗？

260. 第一，一九四八年二月。我们捷克人和斯洛伐克人不因一九四八年二月而羞耻。相反，我们引为非常自豪，因为一九四八年二月意味着战胜反动派妄图扭转战后捷克斯洛伐克发展的趋向所作的种种努力。

261. 捷克斯洛伐克的国家 和 共产党的新领导，曾经多次强调我们在任何情况下决不回到一九四八年二月以前的时代或今年一月五日以前的时代。

262. 第二，关于已故的捷克斯洛伐克外交部长杨·马萨里克之死，捷克斯洛伐克政府命令进行调

查，大约一个月前已调查完毕。调查的结论是自杀。这个结论主要根据来自西方的消息，特别是根据今晚在这里已经提到的杨·马萨里克外长两名亲密的私人助理的证言。这两人于一九四八年离开了捷克斯洛伐克并从那时起便侨居国外。

263. 第三，我认为，将现今捷克斯洛伐克的情况同一九五六年的一九四八年匈牙利比较是错误的。有一点可能是共同的，即国家和党的领导由于缺乏经验和没有在那样的国家建设社会主义的先例而犯的错误的。但是，匈牙利发生的事情是一次反革命事件。这次反革命事件被苏联军队粉碎了。那时，我不在捷克斯洛伐克。作为文官，我当时正在国外参加会议。但我的家人当时住在布拉格一个足球场附近。我从国外一回到家里他们便告诉我十一月四日星期天发生的事情。那天，当整个体育场的足球观众得知镇压匈牙利反革命事件取得胜利的消息时，马上爆发出热烈的鼓掌和欢呼。我想，这是不能猜疑为事前有过任何政治动员的。

264. 就此而论，我想强调的是，除了我已提及的那些导致在捷克斯洛伐克发生、并为党和政府所觉察的不正常状态因素之外，也还有一些外部因素。这些外部因素，特别是当时企图通过军备竞赛来削弱社会主义国家经济力量的帝国主义势力所蓄意扩大的冷战，极大程度上帮助制造了这样的不正常状态。这个冷战同一些帝国主义国家及其盟国所实行的歧视和禁运一道，导致我们经济的畸形发展，导致捷克斯洛伐克经济上某些自给倾向的出现，例如，导致了我国经济上不正常状态的形成。而目前我们还必须反对这些后果。

265. 最后，我想对那些历史一向清白的国家的代表表示感谢，或者，假如历史不能一笔勾销，我想对那些已经永远放弃主宰别国、不把自己的意志强加于人；那些不采用对待香蕉共和国的手段来对待别国；或那些不对远离本国的其他各洲的贫困而热爱自由的人民发动侵略战争的国家代表们，表示感谢。

[发言人接着用俄语讲。]

266. 主席先生，既然给我发言机会，那我也想对苏维埃社会主义共和国联盟代表马立克大使的发言加以评论。我已经尽力去说明事实。在我看来，没有

什么需要补充和重复的了。马立克大使有些意见，大意是：捷克斯洛伐克最近似乎一直准备一笔勾销劳动人民的所有的社会主义成就，似乎正在发生对其他社会主义国家安全的某种威胁。对此我想再次向马立克大使保证，捷克斯洛伐克共和国政府、捷克斯洛伐克共产党和捷克斯洛伐克民族阵线党过去、现在和将来都始终努力保卫和真正维护社会主义阵营的安全。正象在这里已说过的那样，这是一个共同的事业，但尤其重要的，这是每个社会主义国家的义务和事业；而

这么一个社会主义国家对自己的社会主义建设和发展的具体条件必定比其他社会主义国家知道得更清楚一些。

267. **主席：**今天没有人要发言了。经过非正式的磋商，我的理解是，安全理事会代表都同意明天（八月二十二日）上午十时三十分复会。

晚十一时五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
